

# THE Ukrainian Weekly

СВОБОДА  SVOBODA  
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

ENGLISH-LANGUAGE WEEKLY EDITION

VOL. LXXXV

No. 91

THE UKRAINIAN WEEKLY SUNDAY, APRIL 23, 1978

25 CENTS

## PROGRAM

### of the 29th REGULAR CONVENTION of the UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

to be held at the  
PITTSBURGH HILTON HOTEL, Gateway Center  
PITTSBURGH, Pennsylvania

Beginning Monday, May 22, 1978

9:00 a.m.

1. Opening of Convention
2. Report of Credentials Committee
3. Amendment of By-Laws pertaining to method of elections of Supreme Officers
4. Election:
  - a) Convention Chairman, 2 Vice-Chairmen, 2 Secretaries
  - b) 11-member Election Committee
  - c) 5-member Committee on Petitions
5. Appointment of Press Committee
6. Reports of UNA Supreme Officers:
 

Supreme President Joseph Lesawyer  
Supreme Vice-President Dr. John Flis  
Supreme Director for Canada Sen. Paul Yuzyk  
Supreme Vice-Presidentess Mary Dushnyk  
Supreme Secretary Walter Sochan  
Supreme Treasurer Ulana Diachuk  
Supreme Organizer Stefan Hawrysz
7. Report of UNA Auditing Committee and Members:
 

John Hewryk  
Iwan Wynnyk  
Dr. Bohdan Hnatiuk  
Rev. Iwan Waszczuk  
Dr. Ivan Skalczuk
8. Reports of Supreme Advisors:
 

Dr. Bohdan Futey  
Prof. Taras Szmagala  
Dr. Myron Kuropas  
Anna Haras  
Wasyli Didiuk  
Anatole Doroshenko  
Dr. Anne Chopek  
Myroslaw Kalba  
Tekla Moroz  
Eugene Repeta  
Walter Zaporaniuk  
Andrew Jula  
John Odezynsky  
Eugene Iwanciw
9. Report of "Svoboda" Editor-in-Chief Anthony Dragan
10. Discussion on Reports and their Acceptance
11. Report of By-Laws Committee, Discussion and Resolutions
12. Report of Finance Committee and determination on bonding and salaries of paid Supreme Officers
13. Election of Supreme Officers of UNA
14. Report of Petitions Committee; Discussion and Resolutions
15. Resolutions and Recommendations for the well-being of the organization
16. Miscellaneous
17. Adjournment

(Continued on page 12)

## Grigorenko Granted Political Asylum

NEW YORK, N.Y.—Former Soviet army Maj. Gen. Pyotr Grigorenko, who was stripped of his Soviet citizenship last month, was granted political asylum in the United States on April 19, one day after his request.

Gen. Grigorenko, 70, was "so happy he cried" when he was informed of the decision by Lydia U. Savoyka, counselor for the Migration and Refugee Service of the United States Catholic Conference. Miss Savoyka served as Gen. Grigorenko's interpreter.

The decision to grant political asylum was handed down by Maurice F. Kiley, district director of the Immigration and Naturalization Service in Manhattan.

Speaking in Ukrainian at the hearing in the Immigration and Naturalization Service office and subsequent press conference in Manhattan Tuesday, April 18, Gen. Grigorenko explained that he was requesting asylum because the Soviet government denied him permission to return to his native Ukraine on charges that he damaged Soviet prestige.

"In a coarse, brutal and cruel way it deprived me, Rostropovich, Vishnevskaya and numerous other Soviet citizens a right which every human being inherits from God at birth — a right to live and die on the land which was sprinkled by the blood and sweat of many generations of ancestors and where they now rest," said Gen. Grigorenko.

Gen. Grigorenko said that the Soviet government could have "given me a death sentence," but he said it had no right to "banish me from my homeland."

Describing himself as a "man without a country," Gen. Grigorenko said



Gen. Pyotr Grigorenko

that if he had the choice he would want to settle in the United States because "I know a great nation lives here."

"I stand before this nation, before this government with a plea to be allowed to settle in this country, to grant me the same political asylum that you have granted to displaced persons in the time of need," said Gen. Grigorenko.

He added that he "could never forget" his native land.

"I could never forget the suffering of my native Ukraine and the suffering of all other nations of the USSR," said Gen. Grigorenko.

Gen. Grigorenko said that he still hopes to return to his homeland because "it is my fatherland, my friends, my people and my land, which I love."

"It is my right to live in my fatherland," he said, adding that he does not believe that the present Soviet government would last forever."

## Allegations That Snehiriov Recanted Denied by Meshko



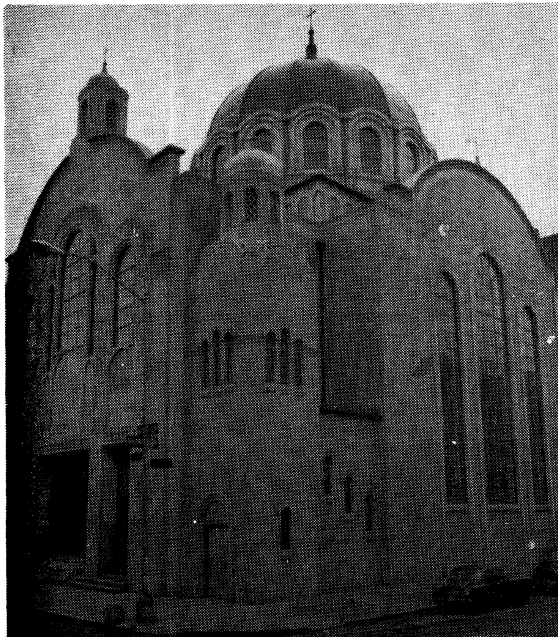
Heli Snehiriov

MOSCOW, USSR.—Soviet newspapers published on April 1 a letter allegedly signed by Heli Snehiriov in which the incarcerated Ukrainian writer disavowed his beliefs and denounced Pyotr Grigorenko and Viktor Nekrasov for instilling in him false notions about the Soviet Union. Oksana Meshko, a member of the Kiev Public Group to Promote the Implementation of the Helsinki Accords, said in Moscow on April 17 that Snehiriov has denied ever signing a recantation.

According to Meshko, Snehiriov told his wife during a visit that he signed a letter asking to be transferred to a hospital, but not the text that appeared in the newspapers.

(Continued on page 11)

## Dedicate St. George's Church Today



The new St. George's Ukrainian Catholic Church in New York City will be dedicated Sunday, April 23, beginning with a solemn procession at 1:30 p.m. The church, which is located on the corner of Seventh Street and what is now called Shevchenko Place, was built at a cost of \$2.3 million. The architect was Apollinare Osadca. Thousands of Ukrainian Catholic faithful, led by all Ukrainian Catholic hierarchs in the United States, are expected to participate in the ceremony. Roman Catholic Church leaders, as well as local politicians, are also scheduled to attend. Following the service, a banquet will be held at the Waldorf-Astoria Hotel.

## United States Seeks Increased U.N. Concern for Rights

by Boris Potapenko

"Visti" International News Service

UNITED NATIONS.—The United States Mission to the United Nations has taken the initiative to bring pressure on that international organization to live up to its human rights obligations.

One of the proposals involves the establishment of a broad coalition of non-governmental organizations and an unofficial international governmental body of all 149 U.N. member-states to facilitate the drafting of a U.N. declaration Against All Forms of Intolerance and Discrimination Based on Religion or Belief.

The first such meeting was held at

the U.S. Mission on April 13 with over 50 NGO's in attendance. Brady Tyson, member of the U.S. delegation to the U.N. Commission on Human Rights in Geneva, opened the meeting and elaborated on the need for a broad and intensive action by NGO's to bring public pressure to bear on their governments with regard to violations of religious rights.

In 1962 the U.N. General Assembly called on the Human Rights Commission to draft a Declaration on Religious Rights, but because of opposition from

(Continued on page 13)

## Gen. Pyotr Grigorenko's Statement on Public Appearances

I have been approached by many organizations and individual persons with requests to appear with speeches and lectures or to travel somewhere and see something. It is too difficult for me alone to arrange an appropriate schedule of these invitations and to respond in time. I am, therefore, informing all interested parties that my appearances before Ukrainians will be sponsored by the UCCA in the United States and by the UCC in Canada. I ask that all requests for appearances be arranged through them.

Of course, this does not mean that I am reneging on my initial promise to respond to all Ukrainian organizations, parishes, committees, etc., without any kind of discrimination. With regard to organizations which do not belong to the UCCA or the UCC, the latter function only as chief planners. I am convinced that Ukrainian organizations can agree on all plans without my interference and I will travel according to a single plan satisfactory to all concerned parties.

Pyotr Grigorenko  
April 13, 1978

## Lydia Vins Pleads for Her Son

ELMHURST, Ill.—The prison term given to 21-year-old Peter Vins in Kiev on April 6 was a further attempt by the Soviet government to "destroy" the Vins family, according to his mother.

Mrs. Lydia Vins made the charge in a telephone conversation on April 10 with the Rev. O. R. Harbuziuk, president of the All-Ukrainian Evangelical Baptist Fellowship.

P. Vins is a member of the Kiev Public Group to Promote the Implementation of the Helsinki Accords and is the son of the imprisoned Baptist leader Pastor Georgi Vins.

The one-year prison sentence was handed down in a trial closed to spectators and completed in less than a day. Young Vins, who is unemployed, was convicted of "parasitism."

Mrs. Vins, who was allowed inside only at the conclusion of the trial, said her son was ably defended, but the verdict was a foregone conclusion.

Mrs. Vins pointed out that two witnesses slated to testify on behalf of her son were arrested and detained through

the trial. One of the witnesses, Luba Mozhenko, was in custody for 12 days. The other witness, Dr. Volodymyr Malynko, was still in custody at the time of the telephone conversation.

It should be noted that the trial originally was scheduled for March 28, but was postponed when startled officials noticed that the spectator section of the courtroom was packed with believers in support of Vins, said Pastor Harbuziuk.

Pastor Harbuziuk assured Mrs. Vins of the prayers of Christians all over the world and of the Fellowship's continued efforts to intercede for her husband and her son. Mrs. Vins stressed the importance of prayer and also appealed for letters to be written to L. Brezhnev.

The Fellowship, headquartered in Elmhurst, Ill., represents Ukrainian congregations in the free world and sponsors three weekly radio programs beamed into Ukraine from Trans World Radio in Monte Carlo, Monaco.

## Ukrainian Insurgent Denies Killing Soviet POW's

*Below is a letter written by former UPA soldier Bohdan Chuyko to the Chief Prosecutor of the Soviet Union, in which he is exonerating himself from killing Soviet prisoners of war. The letter was written in November 1977 and was recently made public by the press service of the Ukrainian Supreme Liberation Council (abroad).*

In accordance with the Chernivetsky regional court's verdict of June 23, and the decree of the USSR Supreme Court of August 15, 1972, I was sentenced, according to articles 56 and 64 of the USSR Criminal Code, to 15 years imprisonment and five years of exile for being a member of the Ukrainian Insurgent Army (UPA) during the German occupation of Ukraine, which fought against foreign occupation of Ukraine and for the establishment of a Ukrainian independent state.

Disregarding the right of every Soviet Republic to secede from the USSR, stated in the Soviet constitution, the Supreme Court declared the Chernivetsky regional court's decision, in regard to my activities, according to the mentioned articles, as correct. The fact that these activities took place during the German occupation and were directed against Germans was disregarded by the court.

The Ukrainian insurgents, under the leadership of the OUN (Organization of Ukrainian Nationalists), fought against Germans and their allies, and after the war the Soviet courts qualify our struggle as acts of terrorism against

Soviet authorities, punishable by law — a strange solidarity, is it not?

Where there is no sufficient evidence, the KGB fabricates or writes in a verdict completely contrary to the transcripts of the trial. For instance, the decree states: "The compiled evidence attests that the Banderite group, headed by Bohdan M. Chuyko, killed Soviet citizens for their social activities and for carrying out their duty to fight against fascism," when there are OUN documents and testimony of witnesses in the transcript of the trial proving that the said group acted under the leadership of completely different persons.

On December 3, 1976, my 15-year sentence was terminated due to the inclusion of my previously served time. As an invalid of the second class, I should have been set free, but, contrary to the law, I was exiled.

I do not deny, that since my childhood I dreamed of the creation of a Ukrainian independent state and fought against Polish and German occupants of Ukraine; however, if according to the law a person is to be

(Continued on page 12)

**СВОБОДА**  **СВОБОДА**  
УКРАЇНСЬКА МІЩЕНКА UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302, daily except Mondays and holidays.

Svoboda

TELEPHONES:

U.N.A.

(201) 434-0237

(201) 451-2200

(201) 434-0807

from New York (212) 227-5250

from New York (212) 227-4125

(212) 227-5251

Subscription rates for THE UKRAINIAN WEEKLY  
UNA Members -----

\$6.00 per year  
\$2.50 per year

THE UKRAINIAN WEEKLY  
P. O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303

Editor: Zenon Snylyk  
Ass't Editor: Ihor Diaboha  
Editorial Ass't: Roma Sochan

## Philadelphians Hold Walk-a-thon To Mark Moroz's Birthday

PHILADELPHIA, Pa.—Some 800 persons took part in a five-mile Walk for Freedom organized by the Philadelphia Committee for the Defense of Valentyn Moroz here Saturday, April 15.

The purpose of the walk-a-thon was to observe the 42nd birthday of Moroz, and to call attention to the plight of thousands of Ukrainians imprisoned in Soviet concentration camps for their beliefs.

Students from the three area Saturday Schools of Ukrainian Subjects arrived in five buses chartered by the Moroz Committee. Members of the Plast and SUMA youth organizations and the TUSM student organization also participated in the walk-a-thon.

The Walk for Freedom began at 2 p.m. at Independence Hall. At five checkpoints along the route, children, who had pledged from sponsors for each mile they completed, had their tags marked.

The money raised in this way will be used by the Moroz Committee to help Ukrainian political prisoners' families. The checkpoints were manned by members of the Ukrainian National Women's League of America Branches 10, 43 and 98 and the UNWLA Regional Council.

The marchers were led by a van equipped with a loudspeaker which informed passersby of the purpose of the walk-a-thon. Some of the marchers carried banners.

The walk-a-thon ended at the Philadelphia Art Museum where the participants signed birthday greetings for Moroz and postcards to Leonid Brezhnev demanding Moroz's immediate release. About 1,000 postcards were signed.

A short program, consisting of a performance by the "Dancing Sopilka" ensemble and the reading of greeting from public officials, was conducted by Moroz Committee chairwoman Ulana Mazurkevich.

Sen. H. John Heinz III (R-Pa.), in his birthday greetings to Moroz, wrote: "I can only hope that someday in the near future, you and I, and all other freedom lovers around the world will be able to openly celebrate your birthday and the renewal of freedom in Ukraine."

"The Soviet authorities have done all in their power to squash the spirit of Ukrainian independence, but they have not succeeded. Ukraine's victory lies in the fact that in your heart and in the heart of many brave Ukrainians, the spirit of independence and freedom lives on. You and your compatriots thus remain a source of hope, inspiration and leadership for Ukrainians and freedom fighters around the world," wrote Sen. Heinz.

Sen. Richard S. Schweiker (R-Pa.) and Philadelphia Mayor Frank L. Rizzo, in their letters, reaffirmed com-

(Continued on page 7)

## CeSUS Initiates 1,000,000 Signature Petition Drive

TORONTO, Ont.—The executive board of the Central Union of Ukrainian Students (CeSUS) has released the text of a petition in defense of Ukraine and Ukrainian political prisoners, which it plans to circulate in all countries of Ukrainian settlements in the free world.

The CeSUS board hopes to collect 1,000,000 signatures on the petition, which is also designated to mark the 60th anniversary of the Ukrainian National Republic.

The drive will be conducted during a six-month period in the United States, Canada, Europe, South America, Australia and New Zealand. The petition will be printed in Ukrainian, English, German, Spanish, French and Portuguese.

At the conclusion of the campaign, demonstrations will be held in various capitals of Western countries, with the biggest one planned for New York City, the seat of the United Nations. The petitions will be delivered to U.N. Secretary General Dr. Kurt Waldheim.

Bohdan Harhaj, president of the world student body, said that the World Congress of Free Ukrainians and its Commission on Human Rights have given their approval and patronage for this action.

He said that national Ukrainian community organizations will be requested to give their moral and financial support for the drive. The campaign itself will be conducted by territorial student organizations, such as SUSTA, SUSK, SUSTE, TUSM and others.

Signed petitions should be mailed to the CeSUS office at 83 Christie Street; Toronto, Ont., Canada; M6G 3B1.

Below is the full text of the petition: Whereas 1978 marks the 60th anniver-

sary of the Proclamation of an Independent Ukrainian State, the Ukrainian community of the free world appeals to the countries of the West and their respective governments to stand up in defense of national and human rights of the Ukrainian people, which are being unjustly exploited by the Soviet Russian regime, and

Whereas one of the most significant issues of the 32nd Session of the General Assembly of the United Nations Organization was the matter of decolonization, which is universally binding and which further gives each nation the right of self-determination and full national sovereignty, and

Whereas the USSR signed the Helsinki Accords of the Conference on Security and Cooperation in Europe and is incessantly and unabashedly violating almost every principle concerning national and human rights enunciated in the Accords, and has specifically continued the violent persecution and unjust arrest of countless Ukrainian religious, cultural and academic activists and proponents of national and human rights and sentenced them to long periods of incarceration and exile or confinement to psychiatric asylums.

We appeal to the foreign ministries and the governments of the countries of the free world to undertake all possible measures, utilizing their influence to the utmost in order to enable Ukraine, which declared its independence in 1918 to again be recognized as an inviolable member of the international community in the form of an independent nation-state.

We demand the immediate release of all Ukrainian political prisoners in the USSR and of all other subjugated nations.

## UCCA Objects to Showing Of "Holocaust" by NBC

NEW YORK, N.Y.—Four representatives of the Ukrainian Congress Committee of America asked an official of the National Broadcasting Company on April 17 to delete references implying mass Ukrainian participation in the killing of Jews during World War II from the television movie "Holocaust."

The UCCA spokesmen argued that the film contains several historical inaccuracies.

The group was led by Joseph Lesawyer, UCCA Vice-President, and also consisted of Dr. Walter Dushnyk, editor of The Ukrainian Quarterly; Atty. Askold Lozynskyy, UCCA executive board member; and Boris Potapenko, director of the Ukrainian Information Bureau in New York and member of the UCCA National Council.

The four representatives were met by Owen Comora, director of national publicity for NBC.

Among the points raised by the UCCA officers were: Ukrainians and Russians in addition to Jews, were among the 100,000 killed at Babi Yar in 1941; the Ukrainian auxiliary police was not a true Ukrainian law enforcement agency but an arm of the Nazi administration of Ukraine; and Ukrainians saved the lives of Jews for which many Ukrainians were killed by the Gestapo.

They also pointed to an article in the New York Daily News of February 16, which described how 18 Jews in the United States and Canada hosted a Ukrainian on a visit in the U.S. from Ukraine in order to thank him for saving their lives during World War II.

Mr. Comora advised the Ukrainian community leaders that he could not authorize any deletions, but suggested that they see other NBC officials about the matter.

On Friday, April 14, the UCCA office here sent a letter to Herbert Schlosser, president of NBC, citing its objections to certain scenes in "Holocaust."

## Clevelanders Organize Moroz Defense Action

CLEVELAND, Ohio.—On Saturday, April 15, members of the Ukrainian Council on Human Rights here organized a blood bank for Cleveland's Ukrainian community dedicated to the imprisoned Ukrainian dissident Valentyn Moroz, whose 42nd birthday fell on the same day.

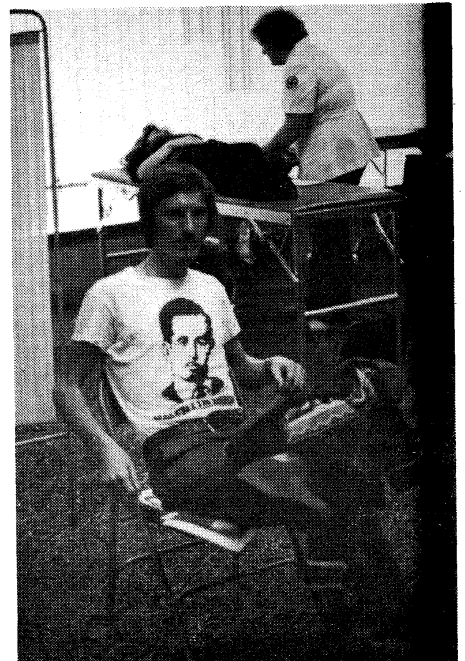
Over 70 persons volunteered for the blood bank whose purpose is three-fold: the practical and Christian considerations of blood donation; the donated blood was used immediately to help meet a daily quota of 550 pints for the hospitals of Greater Cleveland and helped victims of serious injury, anemia, disease and child-birth. Secondly, blood bank members and their families are now assured of a free and unlimited supply of blood should the need arise. Finally, the blood bank was seen as a symbolic blood-transfusion for the imprisoned Moroz.

Volunteers of the blood bank came from all walks of life and every age group from 17 to 65. One of the youngest donors, Andrew Wozniak, 17, of Parma, said: "This blood bank makes more sense than speeches or demonstrations on Moroz's behalf, because Moroz is remembered and something practical is done at the same time."

Other donors included Dr. Bohdan Futey, the initiator of this drive and Cleveland Councilman William T. Sullivan. Donors also came from every Ukrainian church in Cleveland, from civic groups and youth organizations such as ODUM, SUMA, and Plast.

There were also donors representing the Polish, Lithuanian, and Carpatho-Ruthenian communities. This drive was supported by the Ukrainian priests and the Cleveland chapter of the Ukrainian Medical Association of North America.

Also instrumental in the council's action were artist Lesia Dumich, Irene Wasylow and Ihor Mychkovsky whose assistance helped make the blood bank a success.



Oleh Paschyn of Parma, takes his temperature in preparation for blood donation for the Valentyn Moroz Blood Bank. Behind him is Adriana Telishevsky, also of Parma, in the process of donation.

## New Jersey Festival to Feature Paul Plishka, Top Ensembles



Ukrainian Festival Committee members during their visit of UNA and Svoboda: seated, left to right, are: C. Bytz, M. Chaikivsky, L. Kolensky, R. Pryma-Bohachevsky, Dr. M. Bych, E. Charczenko; standing, left to right, are: Z. Snylyk, G. Drebych, M. Pinkowsky, J. Lesawyer, A. Keybida and W. Lewenetz.

**JERSEY CITY, N.J.**—The fourth Ukrainian Festival in New Jersey, a record-breaking event since its inception in 1974, will be held Saturday, June 3, at the Garden State Arts Center in Holmdel, N.J., picturesquely located off Exit 116 of the Garden State Parkway.

As in previous years, a crowd in excess of 7,000 is expected to take part in the day-long event which is slated to begin at 11 a.m., with the stage program in the amphitheater set for 5 p.m.

The festival is being staged by a committee formed under theegis of the New Jersey UCCA Coordinating Council and sponsored by the New Jersey Highway Authority within its series of Ethnic Heritage Festivals. The net proceeds from the ethnic festivals are pooled into the Center's cultural fund which provides free programs for thousands of New Jersey's school children, senior citizens, disabled veterans and the blind.

Heading this year's Ukrainian Festival committee is Michael Chaikivsky who was also chairman in 1974 and 1975. Among its members are activists from various centers of Ukrainian life in northern New Jersey. Some of them were on hand recently meeting with UNA executive officers and Svoboda editors as they visited the UNA headquarters here to inform of the preparations already underway.

The outdoor activities will embrace arts exhibits, fashion shows, demon-

strations of such folk arts as embroidery, carving, ceramics. Some of the articles, as well as paintings, will be sold on the premises.

Several entertainment shows are also planned for the outdoor program with youthful talent from the New York-New Jersey area performing Ukrainian songs and dances.

Ukrainian foods will be available throughout the day.

The stage program, produced by Roma Pryma-Bohachevsky, artistic director, and Bohdan Domaradsky, committee co-chairman, will feature some of the top talent on the Ukrainian scene.

Leading the entourage of talent will be Metropolitan Opera premier bass Paul Plishka, a second-generation Ukrainian and himself a native of New Jersey. Over the past two years Mr. Plishka has virtually catapulted to fame and is in demand on this and the European continent. He will perform both Ukrainian and non-Ukrainian pieces in the course of the diverse program.

Joining Mr. Plishka on the amphitheater's huge stage will be such top Ukrainian performing groups as the "Echoes of Ukraine" Dance Ensemble from Detroit, Mich., under the direction of Johanna Draginda-Kulchesky; the "Prometheus" male choir from Philadelphia, Pa., under the direction of Michael Dlaboha; the "Vesivka" all-girl choir from Toronto, Ont.,

under the baton of Mrs. Kvitka Zorych-Kondracky; two dancing ensembles choreographed by Miss Pryma-Bohachevsky; the "Tempo" orchestra under the direction of Ireneus Kowal.

The theme of the stage program is a musical-choreographical recreation of rituals and traditions associated with the four seasons of the year. The producers envision a two-hour stage program.

The amphitheater is a 5,000-seat facility with excellent visibility from all vantage points. In addition, there is ample space on the lawn surrounding the amphitheater, which offers unobstructed view of the stage. Tickets for both the arena and the lawn are handled by Andrew Keybida (tel.:201-763-1569).

In charge of individual phases of the festival are the following persons: fine art chairwoman — Mrs. Magda Kolcio (tel.:201-543-7393); folk art co-chairwomen — Mrs. Eugenia Charczenko (201-372-1271) and Mrs. Ella Poczynok (201-798-7437); concessions chairman — George Drebych (201-233-8979); community liaison chair-

man — Dr. Myroslaw Bych (201-779-2277). These persons should be contacted for detailed information in matters pertaining to their respective functions.

The addition of sponsors is a novel aspect of this year's festival. For a price of \$40 or \$75 per couple, interested persons can acquire a choice seat (or two seats) in the center boxes, a listing in the program book and the participation in a reception after the festival, at which they can meet with the performers and some of the luminaries expected to attend the event. Interested persons should contact Joseph Lesawyer, sponsors chairman, by May 15 at (201) 451-2200.

As in previous years, individual organizations will receive mailings with instructions on the purchase of the tickets, exhibits, sales and the like.

Visiting the UNA and Svoboda offices Friday, April 7, were the following committee members: Mr. Chaikivsky, Miss Pryma-Bohachevsky, Myron Pinkowsky, co-chairman, A. Keybida, Mrs. E. Charczenko, Mrs. Christina Bytz, secretary, Dr. M. Bych, and G. Drebych.

## UOL Donates Over \$36,000 To Church Camp Fund



Mrs. Alice Sivulich (second left), president of the UOL, presents a check to the Very Rev. Andrew Beck (second right), UOL's spiritual advisor, for the support of a camp site. Flanking them are: Bohdan Hryshchshyn (first left), president of UOL's Western Pennsylvania region, and Joseph Kolarchik, UOL's first vice-president.

**CARNEGIE, Pa.**—On Thursday, April 6, the Ukrainian Orthodox League of the USA presented a check for \$36,797.79 to the Ukrainian Orthodox Church of the USA Camp Committee.

The check, which represented the largest single contribution which the UOL has made in its 30 year history, was presented by national president Alice B. Sivulich. This amount was collected through a concerted fund-drive conducted by the UOL among its chapters and members since September 1. Many of the significant contributions came from parishes which have UOL chapters.

Mrs. Sivulich presented the check to the chairman of the Camp Committee, Bohdan Hryshchshyn, and the Very Rev. Andrew Beck. Mr. Hryshchshyn and Fr. Beck are also members of the UOL national executive board as president of the UOL Western Pennsylvania

region and national spiritual adviser, respectively.

In presenting the check, Mrs. Sivulich stressed that the UOL realizes the need for religious and cultural education of the youth of the Ukrainian Orthodox Church, and that this camp facility will serve as a place where such education can be provided on a year-round basis. She also reaffirmed that the UOL will continue to provide financial and administrative support for the Ukrainian Orthodox Church camp. Joseph Kolarchik, first vice-president of the UOL assisted Mrs. Sivulich in presenting the check.

The camp site which the UOL is purchasing is located in Emlenton, Pa. It is a choice piece of riverfront property which formerly served as a YMCA camp. A settlement on the property is to be concluded in the near future, and the UOL expects to begin a program of youth camps and conferences at the camp this summer.

## LUCY Holds Second Board Meeting

by Lesia Zatwarnyckyj

**FRACKVILLE, Pa.**—On Saturday, April 1, this town was the site of the second national board meeting of the League of Ukrainian Catholic Youth (LUCY). Mary Ellen Keyes, national president, opened the meeting with a prayer and welcomed the board members.

The discussion opened with reports on the progress of LUCY's membership drive. Each officer was to have visited Ukrainian Catholic parishes in his or her assigned region in order to start new LUCY chapters or to strengthen existing ones. To aid in this project, Miss Keyes had sent to each pastor in the Philadelphia archeparchy a packet containing the new LUCY constitution, applications for membership and a letter explaining the purpose and the goals of the organization. Although the winter weather condi-

tions were severe, at least 30 parishes had been visited, with favorable results. National board members will continue the membership drive with the goal of starting a LUCY chapter in each parish.

The 3rd annual LUCY convention was the next topic on the agenda, and many ideas and suggestions which will make the convention successful were explored. In order to help finance the convention, LUCY chapters will be asked to hold fund-raising events with proceeds going to the national board. Miss Keyes urged all board members to attend the next meeting on June 10 in Youngstown, O., which will be devoted to the convention.

Miss Keyes thanked the board members for attending this meeting and closed it with a prayer.

## Leon Hardink Re-elected Head Of UNA Woonsocket District

WOONSOCKET, R.I.—The annual meeting of the UNA Woonsocket, R.I., District Committee was held Sunday, April 2, at St. Michael's Ukrainian Orthodox Church hall here.

Chairman Leon Hardink greeted the representatives of the six Branches comprising the Woonsocket District, as well as UNA Vice-President Mary Dushnyck, and called on District secretary Dmytro Wasyluk to read the minutes of last year's annual meeting. George Trenkler then read the minutes of the October 1977 organizational meeting and treasurer Walter Kinforske gave his report. Following Mr. Hardink's report, a brief discussion took place and the report of the auditing committee head, Mrs. Trenkler, which stated that the work of the outgoing officers was in order.

The following were then elected unanimously: L. Hardink, chairman; Ivan Danyluk and Michael Popowych, vice-chairmen; D. Wasyluk, Ukrainian secretary; Anthony Kamfonik, English secretary; W. Kinforske, treasurer; G. Trenkler, auditing committee chairman; Janet Bardell and John Laba members.

Mr. Hardink then asked Mrs. Dushnyck to address the gathering.

She congratulated the District Branches for participating in the 1977 membership campaign, for which the District will receive a plaque at the Convention. The District realized its quota by 70 percent, regrettably losing out by 5 percent from receiving a cash bonus. She commended Mr. Danyluk, secretary of Branch 193, for organizing 10 members last year and Mr. Hardink, as secretary of Branch 206, who also brought in 10 members.

Mrs. Dushnyck briefly reviewed UNA's gains and shortcomings in 1977. Yields from investments passed the \$2 million mark for the first time

and dues income was over \$3 million. Although 3,743 new members, or 75 percent of the quota, were organized for close to \$10 million worth of insurance, there was a loss of 74 members.

Mrs. Dushnyck spoke about the 29th Convention to be held in Pittsburgh, Pa., from May 22-27 and the responsibility of delegates to organize 10 members each by that time in order for the UNA to realize its Convention quota of 3,000 members. The speaker broached the subject of UNA Days and the celebration of the 85th anniversary of Svoboda, the 45th of The Ukrainian Weekly and the 25th of the "Veselka" magazine.

In the ensuing discussion points raised included the necessity for the UNA to become more competitive with commercial insurance companies, to study the matter of medical examinations and increasing the age for accepting new members to 70 years, to keep abreast of state insurance laws, death notices to appear sooner and in chronological order, the UCCA, and so on. Taking part were Miss Bardell and Mrs. Eugenia Hardink, and Messrs. Wasyluk, Trenkler, Kinforske, Danyluk, Laba, Kamfonik, Hardink, and Popowych.

Mr. Hardink then opened a discussion on plans for District programs and the celebration of UNA jubilees. At this point Archpriest Vitaly Kowalenko, pastor of St. Michael's Ukrainian Orthodox Church, arrived at the meeting. He congratulated Mrs. Dushnyck for her election as president of the New York Fraternal Congress, and then offered several suggestions for the UNA Day and the jubilee celebration.

The meeting concluded with a prayer offered by Archpriest Kowalenko. Mr. Hardink invited all to a collation, at which discussions continued.

## New York UNA'ers Plan 85th Anniversary of Svoboda

### Ivan Sierant Heads Jubilee Committee

NEW YORK, N.Y.—The New York District Committee of the Ukrainian National Association has resolved to hold a gala banquet with an entertainment program and the participation of representatives of ethnic media in observance of the 85th birthday of the largest Ukrainian daily newspaper in the free world, Svoboda.

The meeting, which was held Monday, April 10, was chaired by the District chairman Mykola Chomanczuk. Participating in the meeting were UNA supreme officers Dr. John O. Flis and Mary Dushnyck, Vice-Presidents, as well as such UNA activists as Ivan Sierant, William Chupa, Ivan Pryhoda, Stefan Chuma, Dr. Wasyl Weresh, Michael Juzeniw, Marion Klymyshyn, Eustachia Milanych and Orest Pytlar.

Dr. Flis reported that the UNA Cultural Committee, composed of all Supreme Executive officers and the editors of Svoboda and The Ukrainian Weekly, had suggested at their last meeting that the UNA Main Office join with the New York District in the preparation, execution and the presentation of a prestigious celebration to commemorate the 85th anniversary of Svoboda.

Those present welcomed such a



Ivan Sierant

move on the part of the Cultural Committee. Mr. Chomanczuk reported that certain preparatory steps had already been taken. The main ballroom of the Roosevelt Hotel has been reserved for December 16, 1978. This date was approved by those present.

To effectuate this, the following committee was elected: Mr. Sierant, chairman; Mrs. Dushnyck and Dr.

(Continued on page 9)

## UNA's Buffalo District Meets

BUFFALO, N.Y.—Thirty officers and members, representing six area Branches took part in the annual meeting of UNA's District Committee here, held Sunday, April 9, at the local Ukrainian American Civic Center.

Also attending and addressing the gathering were UNA Supreme President Joseph Lesawyer and field organizer Wasyl Orichowsky.

Branches represented were: 40 from Erie, Pa., 87 from Lancaster, N.Y., 127, 304 and 360 from Buffalo and 149 from Lackawanna, N.Y.

The meeting was opened by Roman Konotopsky, the District's chairman, who, along with Ivan Hawryluk, secretary, were elected to the session's presidium. All present honored the deceased members with a moment's silence. Mrs. Mary Harawus read the minutes of the previous meeting, which were adopted as read. Mrs. Harawus also read the treasurer's report.

Wasyl Sharvan, active UNA'er who heads the local UCCA branch, extended greetings to Soyuz and to the District Committee.

Reviewing the District's activity in 1977, Mr. Konotopsky said he was heartened by the organizing progress made, which resulted in the addition of 51 new members as compared to 33 in 1976. Better contacts with Branches have been established and this will lead to better success in the membership drive. He urged that all members participate in the organizing activity.

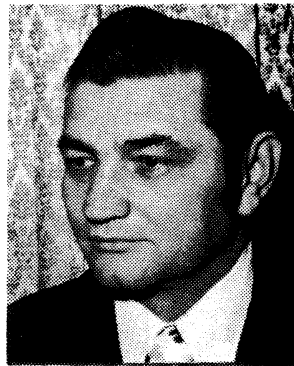
Mr. Konotopsky also briefly outlined plans for the observances of the Svoboda, The Weekly and "Veselka" anniversaries which will take place this year instead of the pioneer day celebration which was originally planned for 1977.

Mrs. Mary Dickey, chairman of the auditing committee, reported that all books were found to be in order and moved for a vote of confidence to the outgoing officers, which was rendered unanimously.

The meeting then re-elected Mr. Konotopsky as chairman of the District. Joining him on the board are: Roman Swystun, vice-chairman, I. Hawryluk, secretary, Mrs. M. Harawus, treasurer, Wasyl Sywenkyj, organizer; auditing committee: Mesdames M. Dickey, Mary Hnatyk and Sofia Bezoushko. Elected members-at-large were Dmytro Yaremko and Peter Harawus.

At the outset of his remarks, Mr. Lesawyer congratulated the elected officers and thanked Mr. Sharvan and Mr. Bellmega for their greetings and good wishes. He also commended the local Branch secretaries and other officers for their fine showing in last year's membership drive despite the severe weather that they faced during the winter months.

He then reminded the delegates to the 29th Convention in Pittsburgh to bring their credentials with them and to make certain they have reserved rooms at the Pittsburgh Hilton, the site of the



Roman Konotopsky

quadrennial gathering this year. He outlined the convention program, including the Sunday, May 21, concert at the Hilton hotel, the planned cruise Tuesday evening, May 23, and the banquet Thursday evening, May 25.

The President gave an overall review of UNA's progress in 1977, stating that income from dues exceeded \$3 million and the total assets increased to \$42,225,000. In the first two months of 1978, the assets grew by \$314,000.

The membership drive netted over 3,700 new members insured for over \$9.5 million. Mr. Lesawyer also reported on the new headquarters building, the Svoboda Press and the year-round activities at Soyuzivka, which had another record year. He concluded his remarks by calling on all present to step up the organizing efforts and do their share in contributing to the Convention membership drive whose goal is 3,000 new members.

Mr. Orichowsky analyzed the District's organizing activity in 1977, commending the secretaries and other Branch officers for nearly doubling the production of new members. He praised the work of Mrs. M. Harawus, W. Sharvan and I. Hawryluk for organizing 29 new members thus far this year. It is expected that the District will exceed its quota of 90 new members for 1978.

In urging all officers to become involved in the membership drive, Mr. Orichowsky noted that most Ukrainians are underinsured and that almost every adult and child are prospect for additional insurance. He offered his assistance to all who feel they need it.

A lively discussion followed the addresses, with the following participating: R. Swystun, Mrs. M. Harawus, W. Sywenkyj, R. Konotopsky, Mrs. M. Dickey, D. Hanuschak, Mrs. M. Hnatyk, Mrs. S. Bezoushko and B. Pashkowskyj.

Topics discussed included the new children's certificate, better communication about Soyuz activities with individual Branches, the 1978 Almanac, political articles in Svoboda, late delivery of Svoboda, and the need for a senior citizens home.

The meeting voted to send Prof. O. Bereznycky, noted area UNA'er and community activist, who was ill, a get-well card.

ATTENTION!

ATTENTION!

## Delegates to 29th UNA Convention

The Pittsburgh Convention Committee is exploring the possibilities of holding a Three River cruise for the delegates Tuesday, May 23, from 7 to 10 p.m. The price, including dinner, is \$10.00. Delegates interested in such an outing should contact the UNA Main Office, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. tel.: (201) 451-2200 or (212) 227-5250-1.

# THE UKRAINIAN WEEKLY

## Convention Time UNA

Only four weeks remain before some 400 delegates from across the U.S. and Canada assemble in Pittsburgh for UNA's 29th regular convention, a quadrennial gathering that has been historically regarded as one of the most important ones in the life of the Ukrainian community on this continent.

The importance of UNA conventions stems from the organization's strong involvement in Ukrainian community life, especially in the U.S., and because of the cross-sectional representation that its membership in fact constitutes. It is a truism to say that now as in the past UNA conventions have been regarded as a kind of Ukrainian parliaments which determine to a large degree the future course of our community life.

Conventions tend to be regarded in terms of election of officers, and that of the UNA is no exception. While important, in that the leadership is indeed responsible for the current status of an organization and its future development, it is not the sole function of a convention, particularly in the case of UNA's conclaves. Of equal and perhaps even greater importance is the framework which the UNA convention sets for its leadership and membership alike. This framework entails the guidelines and the plans formulated in resolutions that determine the future course of the organization. The unique nature of the UNA as a fraternal community-oriented organization makes it incumbent upon the delegates to be thoroughly familiar with both Soyuz's business and its posture vis-a-vis our community.

To be sure, the majority of delegates to UNA conventions are as a rule hard-core activists of the organization, who know what Soyuz is all about. But it never hurts to brush up before the convention and thus ensure prudent and expeditious decision-making.

## A Telling Victory

The Georgians and the Armenians are proud peoples who, like Ukrainians, are forcibly shackled to the Russo-Communist empire directed from Moscow. In their deviously methodical effort to annihilate every vestige of national identity cherished by the non-Russian peoples, the Kremlin leaders have concocted a latter-day melting pot theory that goes under the name of the "fusion of nations." But the point is that the pot is thoroughly Russian, including its linguistic aspect. The Georgians and the Armenians, however, would not buy it.

They took to the streets last week to protest against Moscow's overt attempt to deny their languages the official status in their respective republics. And they won. After reinstating the official status in the Georgian constitution, Moscow did likewise with the Armenian constitution fearing demonstrations in the Transcaucasian republic. This will probably be the case in Azerbaïdhan, as well.

We know that our people are not less determined to preserve their language, refusing to succumb to ukazes reminiscent of the nineteenth century. Many of them have risked their lives in defense of Ukrainianism. They will be heartened by the salutary stand of the Georgians and the Armenians, and their struggle will go on.

## News Quiz

(The quiz covers the two previous issues of *The Ukrainian Weekly*. Answers to questions will appear with the next quiz.)

1. Who was appointed to the New Jersey Ethnic Advisory Council to represent the Ukrainian community?
2. What is the name of the Ukrainian-born diplomat who refused to return to the Soviet Union?
3. What crime was Petro Vins sentenced for?
4. Who was recently "roasted" by a veterans' organization in New York?
5. What newly created agency now replaces the United States Information Agency?
6. What is the proposed new name for Hall Place in New York City?
7. Who is Olha Heyko?
8. Who was elected president of the Ukrainian Journalists' Association of America?
9. Which Ukrainian organization will hold a jamboree in Alberta this summer?
10. What are the point totals of Mike Bossy for the regular season?

Answers to previous quiz: *the Ukrainian National Council (Rada)*; Rep. Millicent Fenwick (R-N.J.); Dr. Donald W. Lydon, at the University of Wisconsin at Milwaukee; in Passaic, N.J.; Mary Dushnyck; Mykola Matusevych and Myroslav Marynych; Petro Vins; Sen. John Ewasew; the Edmonton Oilers.

## Yuzyk: Belgrade Conference Is Source of Disappointment

(1)

The following is a transcript of the statement made by Sen. Paul Yuzyk in the Canadian Senate on Wednesday, April 5, about the Belgrade conference which reviewed the implementation of the Helsinki Accords.

Honorable senators, following the reports of Senator Bosa, Senator Thompson and Senator Marchand there is no need for me to present a detailed account of the deliberations that took place at the Belgrade Review Conference of the Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe which was signed by 35 European states, including the United States and Canada, at Helsinki, Finland, on August 1, 1975. I participated twice as a parliamentary observer at the Belgrade Conference — two weeks in November 1977 and two weeks in February last, just prior to the closing.

During the months of October, November and December, the 400 delegates of the 35 nations made an extensive review of the implementation of the various sections of the Final Act. This was done in committees and working sessions of the conference. Very little of the deliberations appeared in the news because these meetings and sessions were held "in camera" and therefore closed to the press. Consequently, there was very little press coverage of this event, except after it was concluded.

I attended meetings of all the committees as well as several plenary sessions. The statements and exchanges of views on security, economic, social and cultural matters were made by ambassadors and delegates in rather low key. On the other hand, the discussions on human rights and humanitarian issues often became heated and even explosive. At times the delegates of the Soviet Union and the Soviet-bloc countries threatened to walk out, but, however, did not carry out such threats.

Some 100 proposals were tabled, none of which reached the recommendation or resolution stage, as the conference operated by consensus. This virtual veto was effectively applied by the Soviet-bloc states even against proposed compromises; it was sometimes used by the other states.

Canada's role, as presented by Ambassador W.T. Delworth and his competent staff, was very evident throughout the conference. We had the largest number of parliamentarians in attendance of any country, a total of 19. Canada dealt with human rights; humanitarian issues; the role of the individual, institutions and organizations in the implementation of the Final Act; the elimination of certain administrative barriers to human contacts, particularly in cases of family reunification and family visits; and the freer flow of information and ideas. The other proposals dealt with confidence-building measures, a convention on terrorism and a draft of the concluding document, as was explained by Senator Thompson. Canada was a staunch supporter and defender of the human rights and humanitarian issues of Basket III of the Helsinki Final Act and cooperated closely with the United States and other NATO countries.

January, February and part of March were devoted to discussions, often stormy, of the content of the concluding document, as was required by the Helsinki Declaration. Several drafts were presented by a number of countries, including what was called a compromise draft by the neutral and non-aligned states, as well as a Cana-

dian one, but these were all unacceptable. Finally, a modified version of the Soviet document, after it went through several revisions, was agreed upon. I must say very reluctantly by the democratic states.

This puny four-page statement makes no reference whatsoever to the fundamental issue of human rights that was discussed at the conference. The only real accomplishment in this communiqué was the agreement to hold another review conference in the fall of 1980 in Madrid, Spain, and to hold a meeting of experts to prepare a "scientific forum," and a meeting of experts on the Mediterranean question. A mountain gave birth to a mouse.

Canada's closing statement was made by the Honorable Norman Cafik, Minister of State for Multiculturalism and the special representative of the Secretary of State for External Affairs. He stated that the minimal document was a disappointment to the government as it did not reflect the vital substantive concerns of the participating states. Canada, he said, has placed particular emphasis on the humanitarian dimension of the CSCE process, and that the meeting in Belgrade "has confirmed us in our view that human rights will remain a central preoccupation of our government."

Canada came to the defense of the dissidents who are monitoring the implementation of the Helsinki Agreement in the Soviet Union and the satellite states by saying:

"There is evidence that individuals who have tried to exercise rights that are endorsed in the Final Act are still being harassed, exiled, arrested, tried and imprisoned. This has led the Parliament of Canada to adopt resolutions as a unanimous expression of its deep concern in respect of what we see as violations of fundamental human rights. We earnestly hope that the attention that we have focused on these matters will encourage governments to reflect on the negative impact of their practices."

Referring to the fact that detente must have a human dimension, Mr. Cafik stressed that:

"Our concerns on these humanitarian issues are not motivated by a desire to wage ideological warfare, or to interfere in the internal affairs of other countries."

Further on in his speech, Mr. Cafik stated that there will be skepticism about the value of the CSCE process, or even about detente itself. Noting that detente does not have an independent existence, but is a two-way street, he warned that:

"The public will weigh the reality of detente on the basis of results. We suspect, in view of the high expectations of our public, that it will be a source of disappointment in Canada that the ideas that we hold to be so fundamental and which we have advanced so persistently and strongly have not been reflected in the document because of this meeting's inability to achieve consensus. However, we reaffirm our continuing commitment to these concepts and values."

(To be continued)



## Senior Citizens Corner

by Marion Kushnir Burbella

To Ukrainian seniors who observe Easter on April 30:  
KHYRSTOS VOSKRES!

"Repent, seniors, this is your last chance!"

"Last chance to repent?" you ask. "For what must we repent?!"

"Repent if you haven't already made reservations for Conference IV at Soyuzivka the week of June 4-9. This is really your last chance."

The last two words bring to mind the writer's encounter with a last chance. With Marusia now an alumna of St. Basil Academy and Manor Junior College in Fox Chase, Pa., with John studying at Marist High, and with Ronald marking time for entrance into St. Peter's Prep, the writer made a valiant speech before the family one winter's night and announced that she was returning to the business world.

To mark the great event, mom would be taken on a cross-country tour of the United States and a side trip to Mexico. Memorable March-April 1960; it would be her last chance.

Las Vegas was tantamount to Francisco Pizarro's conquest of Peru in 1532. The third attempt at a nickel machine at the Golden Nugget rewarded the writer with a bulging pocket of nickels, John's pocket, not hers. That's being smart. Eight dollars worth of nickels! Moved to the next machine; pocketful of nickels. John's other pocket. Now he was weighted evenly. A third machine produced still more nickels.

"Beginner's luck," said John who had won nothing. Mother Eudokia and sister Kathryn watched the incredible happening.

Went home. Couldn't sleep. This was fantastic. Must go back for more nickels! "Please take me back to the Golden Nugget," pleaded the elated millionaire. "It's only 11 p.m."

"This will be your last chance," warned John. "We leave in the morning."

Have you guessed the ending of this story? You're right. At somewhere around 1 a.m. the Golden Nugget had reclaimed the three bags of nickels it had generously given up at 8 p.m. Cured of gambling, instantly and forever. First chance... and last chance.

It was also a last chance for the three who stood watching the incredible nickels episode. They have all passed away. Only the gambler remains. How else would you know what happened at the Golden Nugget the night of March 26, 1960?

This story leads directly to Soyuzivka. Can't promise you bags of nickels when you get there, but sure can promise you that for every nickel you spend at Soyuzivka the week of June 4-9 you will be rewarded twenty-fold. In these days of escalating inflation, that's a good return for your money.

Helen Furman recently wrote:

Gold can take you no farther than  
The graveyard where you lie;  
Though you're rich when alive,  
You're a pauper when you die.

So why procrastinate? Heed Helen Furman's advice. Live, enjoy, be happy. All these can be yours June 4-9 by writing to Walter Kwas, Manager, the Ukrainian National Association Estate, Soyuzivka, Kerhonkson, N.Y. 12446 for room reservation. Or you may wish to place a call: (914) 626-5641.

Mr. Kwas, Marusia Hankewych, his assistant, and the staff will be happy to hear from you.

As in past years, please enclose a check for \$10.00 (deposit) when writing for room accommodations.

\$65.00 per person for the five-day conference

14.00 per person for one day

The above rates include room accommodations and three meals each day.

### More Members

As the Corner goes to press, the following additional members have been enrolled in the June '77-June '78 group: Mary Bednarczyk, Dr. Mykola Cenko, Wolodymyra Cenko, Anne Dubas, Troy Hale, Catherine Hale, Dmytro Mazur, Mary Mazur, Walter Pelensky, Katherine Pelensky, George Prowe, Katherine Prowe, Myroslaw Zobniw, Joseph and Christine Kasinchnych.

The full membership roster will be posted at Conference IV.

### Veterans Day

A very special invitation to Conference IV is extended to our honored veterans, the Ukrainian "Sichovi Striltsi" who fought for Ukraine's freedom against invading armies during the turbulent period of Ukraine's history: 1917-1921. Breathes there a Ukrainian who can forget Lviv — November 1, 1918?

Conference III honored these veterans at its June 2 banquet. It was a surprise. In addition to being surprised by the presentation of insignias commemorating their participation in the great events of 1917-1921, they were equally surprised when a program honoring them was presented by 17 students of the School of Ukrainian Subjects in Kerhonkson, under the direction of Olympia Waskiw.

Participating in the program were also the three Gojewycz sisters, Christina, Kathy and Tamara; the two Kuropas boys, Stephen and Michael, Vera Gojewycz and Lesia Kuropas, toastmistress Dora Rak, bandurist-collegian Ted Senchysyn, Prof. Michael Waskiw, soloist Joseph Bilowus and chairman Marion Burbella. The program was their gift to the veterans.

(Continued on page 10)

## Juliana Osinchuk — Pianist of First Magnitude

by Dr. Jan B. Drath

Saturday night, April 8, Juliana Osinchuk revealed her mastery of the keyboard at Juilliard's Paul Hall to a distinguished capacity audience. Her playing was in top form.

She opened her program with Mozart's A minor Sonata with a clearly articulated flexibility, lightness and a well-controlled dynamic range. The rarely played Copland Sonata followed the Mozart. This complex work was marked by a natural distinction of style and a sense of musical purpose. It was played with authority.

Miss Osinchuk commands the vital elements of the big style we associate with the music of the Romantic composers. This was very evident in the two Chopin works, the C minor Nocturne and the F minor Ballade. Full beauty of tone, touch and temperament were revealed in these great works. There was a quality of aristocracy in the performance of the Rachmaninoff pieces. Intelligent phrasing and splendid virtuosity were displayed to the fullest.

An enchanting singing tone prevailed in the Elgie, G major and G minor Preludes. The Prelude in C major and the C minor Etude Tableau were handled with technical mastery. Scriabin's Fourth Sonata brought Miss



Juliana Osinchuk

Osinchuk's program to a close. The first movement was played with a hushed bel canto line and simple harmonic clarity. The final movement had an immense vitality and dynamic power. The interpretation of the whole work was sophisticated and elegant.

Miss Osinchuk possesses all the qualities of intellect, manual dexterity and artistic insight necessary for a great pianist. We wish her well-deserved success in her forthcoming extensive European tour.

## Keeping Pace with Denim Demand

From the desk of Pat M. Lutwiniak-Englebrecht, Home Economist

Denim manufacturers are finding new ways to keep pace with the growing demand for the durable fabric.

And increased production is not considered the only solution to expanding the jean market. Fabric blend innovations and a treatment process to improve denim quality could become major additions to the denim line.

The chief drawback of 100 percent cotton denim has been its high shrinkage — 3 to 5 percent — and a fabric characteristic which produces twisted leg, a major cause of garment returns. In addition, cotton prices continue to rise, necessitating new developments if prices are to be maintained and consumer demands met.

A liquid ammonia treatment process was discovered by a Norwegian scientist and developed in the U.S. to improve the quality of the 100 percent cotton denim. This process—called Sanfor-set—virtually eliminates problems associated with the all-cotton fabric.

Shrinkage is reduced to 1 percent, twisted leg is eliminated, and the fadeability of the indigo-dyed denim is retained. When Sanfor-set jeans were introduced in 1974, retailers found that

consumers were willing to pay a slightly higher price for the benefits of softness, smoothness, and wash-and-wear ease.

The major innovation in the denim market, however, is in the polyester and cotton fabric blends.

Historically, consumer acceptance of blends has never amounted to more than 10 to 13 percent of the total denim yardage produced in the U.S. But a 35 percent polyester and 65 percent cotton blend shows promise as an acceptable addition to the denim market.

The 35/65 blend resembles the all-cotton fabric in appearance. But, like the Sanfor-set jeans, the new fabric shrinks only 1 percent and there is no problem with twisted leg. In addition, the blended denim needs no ironing.

At present only limited quantities of the 35/65 blend are available. Denim manufacturers and retailers expect the new blend to be used widely in boys' and young men's jeans.

Despite their slightly higher cost, indications are that the Sanfor-set jeans and the 35/65 blend fabric will have an important place in the expanding jeans market.

## Philadelphians...

(Continued from page 3)

mitments to speak out against the persecution of Moroz and all other Ukrainian political prisoners.

Greetings from the Jewish Community Relations Council of Philadelphia stated that on the occasion of Moroz's birthday, the council "renews its commitment to work for an end to his confinement and the release of all

prisoners of conscience."

The program ended with the singing of "Mnohaya Lita" to Moroz, "Bozhe Vysluchai Blahannia" and "Ne Pora."

The Walk for Freedom was covered by the two all-news radio stations, KYW and WCAU, the three local television stations, and The Daily News and The Bulletin.

## J.C. Community Center Cited by Museum Commission



Jersey City Mayor Thomas F.X. Smith (center), who is honorary chairman of the Jersey City Battleship Museum Commission, presents scrolls to Ukrainian Community Center President Peter Zapple (right) and Stanley Stine (left), a member of the Center's board of directors. The Jersey City Ukrainian Center was cited by the Museum Commission for its "unselfish cooperation" in the commission's drive to bring the U.S.S. New Jersey to a permanent berth at Liberty State Park on the Jersey City waterfront.

## Houston Club Holds 'Sviachene'

HOUSTON, Texas.—On Sunday, April 2, some 80 persons gathered at St. Theresa's Roman Catholic parish hall to share in a traditional Ukrainian Easter "Sviachene." Tables were decorated in a spring-like fashion with flowers, greenery and multi-colored ribbons. There was a table in the center which reflected Ukrainian traditions, as it contained three huge "paskas," blessed eggs, "kovbasa" and "pysanky" — all prettily arranged on a colorful embroidered tablecloth.

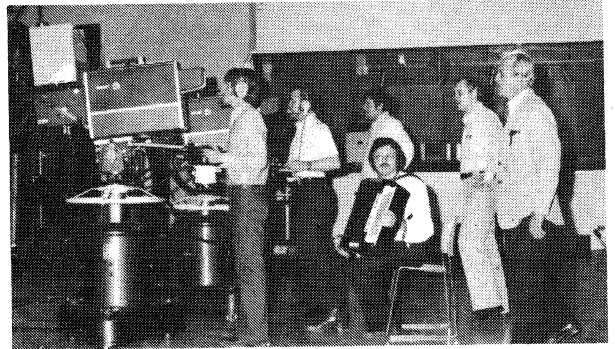
The buffet table contained an abundance of Ukrainian Easter foods. The meal was completed with a dessert of 12 delectable cheese cakes using 12 different recipes.

The Easter fare was solemnly opened and blessed by Father E. Randall of St. Theresa's Church, after which a response of "Khrystos Voskres" was sung by those attending.

The function, sponsored by the Ukrainian Social and Cultural Club of Houston, was open to members and their families. Ladies of the club prepared all of the treats under the chairmanship of Mrs. Oksana Danylyk and Mrs. Hudanich.

Newly elected officers to serve for the 1978 year are: Mrs. Oksana Danylyk, president; Nick Kovalevsky, vice-president; Bill Byrd, treasurer; and Mrs. Potoczniak, secretary.

## Syracuse SUMA Produces Half-Hour Television Program



Cameramen rehearse shooting a scene from the Easter program. Standing, left to right, are Steve Bereza, Nick Holl, Zenon Karpyszyn, Orest Nedoshytko and Petro Lucyszyn. Seated is Orest Hrycyk.



The "Odessa" signing and dancing ensemble.

SYRACUSE, N.Y.—In early March, the SUMA branch here produced a 30-minute television program about Ukrainian Easter traditions. The program, which was designed for the non-Ukrainian viewing public, has already been aired twice by an Elmira station and has received a very favorable response from the audience.

The program opened with a brief audio-visual introduction of Ukraine, the people and history. The fascinating story of the Ukrainian "pysanka," its origins, its motifs, and the legends surrounding it, were presented and supported by visual effects.

Hania Masztaler of the Women's Association for the Defense of Four Freedoms for Ukraine here demonstrated the intricate art of making a "pysanka."

Other highlights of the program included an explanation of Easter traditions starting with "Kvitna Nedilia" (Palm Sunday) and ending with the Tuesday following Easter, the showing of a Ukrainian Easter basket, and the SUMA dance ensemble singing "Khrystos Voskres" and performing a "hahilka."

Towards the end of the show, it was explained that many of the traditions presented in the program were forbidden in Ukraine today by the Soviet regime.

Except for the engineering, the production of the show was entirely handled by SUMA "druzhynnyky" (members 18 years old and over). Executive producer, artistic director, and on-camera host was Orest Hrycyk, who initially conceived the project. Steve Bereza and Nick Holl were cameramen, with Zenon Karpyszyn serving as assistant cameraman. Lighting director was Orest Nedoshytko; Hania Hrycyk was floor and unit manager. Set designers included H. Masztaler, H. Hrycyk and Mary Holl, who also doubled as teleprompter operator. The trio are also members of the women's association. Decorations

(Continued on page 16)

## Plan Exhibit, Program At Woodbridge Library

WOODBIDGE, N.J.—The Main Library in Woodbridge, N.J., in cooperation with the UNWLA Branch 32, is sponsoring a two-week cultural exhibit coupled with entertainment programs, beginning Monday, May 1, through Sunday, May 14.

The first of four programs during the event is slated for Tuesday, May 2, at 8 p.m., when a cooking demonstration will be given followed by refreshments.

Sunday, May 7, will see an afternoon program, featuring children's dancing and singing groups, bandura and harp solo renditions. The program is scheduled to begin at 2 p.m.

The Ukrainian embroidery and "pysanka" will be in the spotlight during the Wednesday, May 10, program scheduled to begin at 8 p.m. Still another entertainment program will be held Friday, May 12, also at 8 p.m.

The public is invited to attend the programs.

Nine-year-old Anastasia Maszera and her 5-year-old sister, Alessandra, admire a large Ukrainian "pysanka," one of many items to be on exhibit at the Woodbridge Public Library beginning May 1.





# New York, New York: Cultural Roundup

by Helen Perozak Smindak

Culturally, aesthetically, socially, gastronomically, the Ukrainian community of New York is alive and well and feeling very good, thank you.

I discovered this during the April 8-9 weekend when I took a break from heavy research and editing duties and went on a cultural spree in the Big Apple.

It all started on Friday, the 7th of April with Kasey Cisyk and her song, "You Light Up My Life." As I was having breakfast that morning, my 16-year-old Katrusia excitedly called me upstairs to her room to listen to Kasey being interviewed by Jim Kerr on WPIX-FM. "Maybe the rest of the world doesn't know it," Kerr said, "but Kasey should have an Academy Award on her mantel for this song."

In case you don't know either, Kasey Cisyk dubbed the singing for the title song in the surprise hit movie of last fall, "You Light Up My Life." But producer Joe Brooks gave the song to Debbie Boone for her first album and the Academy Awards people selected Debbie to sing the song during the televised awards presentation on April 3, while Kasey didn't even get credit for her soundtrack singing. Next time you hear the song, pay attention and find out who's singing; you may be listening to the Arista soundtrack album and the voice of a Ukrainian warbler, Kvitka Cisyk, alias Kasey Cisyk. You can also hear Kasey's voice in the theme song of Henry Winkler's movie, "The One and Only," and in TV commercials for McDonald's, Toyota, Metropolitan Life and Schlitz.

Friday afternoon, as I typed away with one eye on the TV screen hoping to spot actress Larissa (Lysniak) Lauret in the CBS-TV soap opera "The Guiding Light," I caught actors Bill Shust and Ed Evanko during separate station breaks, Shust in the role of the frozen-foods inventor Clarence Birdseye and Evanko in the Duncan Hines blueberry muffin commercial.

Keved up by all this Ukrainian spirit on radio and TV and excited further by the New York Times' Friday entertainment section with its mention of Arcadia Petryshyn's art exhibit at the Bodley Gallery and Archipenko's work in a group show at the Biv Gallery, I decided it was high time to take in the cultural scene firsthand. So, escorted by my husband, off I went — and here's how my notebook reads:

Saturday, April 8 — Soho. Sunny, breezy day. Throngs of people visiting art galleries on West Broadway. At Nancy Hoffman Gallery, talk to New York-born artist John Okulick, now a Los Angeles resident. Gallery officials say Okulick is Ukrainian, name certainly sounds Ukrainian. He tells me his father is Russian and he has no idea what part of "Russia" his father came from. Okulick's wall-hung box-like constructions of wood, raffia, rope, gauze and sticks are interesting, sell for up to \$4,200.

Two blocks away, at 90 W. Houston St., The Epicurean Circus. Informal, intimate continental restaurant with an Eastern European emphasis. Owner-chef Bill Kincheloe, whose Ukrainian mother operates the tiny establishment during the day as The Orange Tree, sits down with us for a glass of wine. Reminisces about our dancing days in Walter Bacad's Ukrainian Dancers' troupe during the mid 50's. Kincheloe, whose Welsh father was a noted classical chef, was in public relations before going to Europe. Ran

a restaurant in St. Tropez, then returned two years ago and opened The Epicurean Circus.

Mad dash uptown to Lincoln Center's Paul Recital Hall for 6 p.m. recital of pianist Juliana Osinchuk, candidate for Doctor of Musical Arts degree at the Juilliard School of Music. Arrive breathless, a bit late. Missed Mozart's Sonata in A minor and part of Copland's Piano Sonata. Juliana's artistry holds large audience rapt in admiration as she performs selections by Chopin, Rachmaninoff, Scriabin. Several bouquets of flowers presented as she takes bows. Backstage line of well-wishers too long to tackle. We ask Dr. Roman Osinchuk and his wife to extend congratulations and best wishes to their daughter.

One hour to go before the New York Coliseum closes its doors on the second day of the Sixth International Crafts Show. During brisk walk of six blocks to Columbus Circle we discuss Ukrainian artists currently "playing" at Lincoln Center — bass-baritone Andriy Dobriansky, bass Paul Plishka and tenor Anatole Solovianenko (from Ukraine) at the Metropolitan Opera, ballet master John Taras at the New York State Theater, sculptor Anya Farion in a group exhibit in Avery Fisher Hall's Cork Room gallery...

Coliseum crowded with booths, demonstrations, visitors. Every craft you can think of — weaving, wood-working, lace-making, jewelry, metal and glass techniques, handmade musical instruments, basketry and rug-making. Nothing Ukrainian...until I come to a book display and thumb through "Textile Collections of the World" V.1, U.S. and Canada. Pages 326 and 327 carry photos of Ukrainian textiles. Booth manager, overhearing my exclamation, "Here's something Ukrainian!" tells me her company is publishing a complete book on Ukrainian embroidery in the fall. And, she adds, the book refers to the country as "Ukraine" and not "the Ukraine," now that the difference has been brought to the publisher's attention. (That must have been the letter from Walter Dushnyck, editor of The Ukrainian Quarterly.) I note that sign above the booth reads "Van Nostrand-Reinhold Publishers."

Last stop for the day — the Russian Tea Room on West 57th Street to check out the Ukrainian Easter eggs we've heard about in the restaurant's radio advertising. Ukrainian "pysanky," quite ordinary-looking (priced at \$18), displayed with icon-decorated eggs (\$50 each) and Russian trinkets behind glass of cashier's booth. Maitre'd too busy to talk. Friendly hatcheck girl suggests I come in during the week. Not much point, there's nothing here to get "egg-cited" about.

Sunday, April 9 — Heading for art exhibit at OULF Home on Second Avenue, we walk along Seventh Street to take in the Byzantine elegance of the new St. George's Ukrainian Catholic Church, scheduled for blessing April 23. Wonder what will become of the old church? Would make a great site for a village green...processions and "hahilky"...

Opposite St. George's, we stop in at Surma to say hello to Myron Surmach, Sr., who's in charge of the store on Sundays. At 84, he's spry and witty as ever. Taking care of bees and eating honey and vegetarian dishes does great things for the mind and the body. Did you see Slavka's article on calligraphy in

the Times, he asks. A fine article, we tell him, informative and well-written. ("I Stayed in an English Manor House and Took a Course" by author-illustrator Yaroslava Surmach-Mills in the Sunday, April 2, issue of The New York Times.)

At the Norm Enamel Art Center a few doors away, enamel artist K. Szonk-Rusych is busy with customers. I'll question him some other time about book he has just published "Illustrated History of Ukrainian Art."

Here's a new restaurant at corner of Seventh Street and Second Avenue — Natakka Restaurant (opened just in time for the Ukrainian street fair on May 19, 20 and 21). Looks cozy, spanking-clean, but we're meeting friends at the Ukrainian Restaurant in the Ukrainian National Home. Add Natakka Restaurant to list of future explorations.

The Ukrainian National Home has been spruced up with a fresh coat of paint, a pleasing soft-toned shade of beige.

Nothing "beets" borsch, especially Ukrainian borsch (even though the Ukrainian restaurant menu spells it "borsch"). A steaming bowl of hearty Ukrainian borsch, thick with vegetables, plus slices of buttered rye or black bread — a meal in itself. Owner Mike Hrynenko has won food critics' plaudits for his establishment's good home-cooked East European fare at low prices.

Dining hall next to the restaurant is filled with women. We learn that the ladies are members of Soyuz Ukrainok who have come from Philadelphia to visit the Ukrainian Museum. They're watching Slawko Nowytski's prize-winning film "An Egg is for Wishing" during a lunch break.

Ukrainian Museum has been humming with activity these past weeks. Egg-decorating workshops, showings of films by Nowytski and Mark Perejma, lectures. Fascinating exhibit of Ukrainian textiles and regional costumes, which I viewed in March, is still on display and attracts many visitors.

In lobby of the new SUMA quarters, we meet people who have viewed the watercolor exhibit upstairs and are on the way to other events — concert by Montreal-based vocal-instrumental ensemble "Syny Stepiv" and "Yaseny" at High School of Fashion Industries, Arcadia Olenska-Petryshyn's exhibit of abstract paintings and etchings at Bodley Gallery, talk on the human rights question in Ukraine and USSR by Gen. Pyotr Grigorenko at Stuyvesant High.

The two-room gallery of the Ukrainian Artists' Association in USA is

filled with people, conversation, laughter. Sculptor Mykhajlo Czereszniowskyj bubbles over with talk of his wood-carving workshop. Has taught more than 70 youngsters over the years. Dreams of starting a permanent workshop for various Ukrainian crafts. Mrs. Irena Kmetyk of Brooklyn reports recent afternoon program of Boyko music, songs and embroideries was "the best yet." Mrs. Lona Hoshowskyj of the Bronx has been decorating "pysanky" at International House and Surma, and has more engagements to fill. Radio disk jockey John Baker of Warwick, N.Y., who has come with his Ukrainian wife Stella Zacharczuk Baker and daughter Mary Ellen, wants to know how to pronounce Kasey Cisyk's name. Says everyone wants to hear Kasey's recording of "You Light Up My Life" but he has trouble pronouncing "Cisyk." It's easy — just say "Sis-ick" as in sister, I tell him. The "Kasey" comes from her initials — K for Kvitka and C for Cisyk.

And now, a look at the collection of watercolors. Naturalistic garden and farm scenes by Tom Shepko of Rutherford, N.J., an artist with McCann-Erickson in New York. Realistic landscapes by Bohdan Tytla, a studio manager for Kozy Graphics in Manhattan. Semi-abstract sketch-like landscapes by schoolteacher Mark Shershtyck-Kramarenko of East Windsor, N.J. In all, more than 50 watercolors, all beautiful. Prices range from \$70 to \$400, although prints of Shepko's silk-screen Hutzul bagpiper (the only non-watercolor in the show) can be ordered for \$20. Exhibit ends today with showing from 1 p.m. to 8 p.m.

Finally, on to Astoria's SUMA Home and something new on the Ukrainian scene — an animated "cartoon" film with Ukrainian plot and scenario. Illustrator Theodore Kuzmiv took his cue from TV cartoons and started working in this media some 11 years ago as a means of teaching Ukrainian youngsters about Ukrainian history and folklore. Latest film "On Sunday Morning She Collected Herbs," based on work of Olga Kobylianska, took 12,000 drawings plus music, songs and narrative to tell the love story of Tetiana and Hryts. Vivid, bold drawings depict Carpathian mountain settings, folk customs such as Ivan Kupalo festivities. Although sound track needs polishing, the film is an enjoyable way for both children and adults to learn about Ukraine and its traditions. Has been shown in Brooklyn and Jersey City, is scheduled for Chester, Pa., today at 4 p.m. (Holy Ghost Church) and Trenton, N.J., on May 6th.

## New York UNA'ers...

(Continued from page 5)

Flis, vice-chairmen; Mr. Chomanczuk, administrative director; Mr. Chuma, entertainment program; Mr. Chupa, treasurer, Mr. Juzeniw, secretary.

Mr. Sierant consented to head this committee. He is a veteran UNA activist in the New York area. He has been secretary of UNA Branch 86 for over 15 years, has been active in the New York District, has earned the respect of the Ukrainian community in the New York City area for his fervent support of Ukrainian causes and has devoted time and energy to Ukrainian community work. He studied law in Eu-

rope, has obtained a Master's degree from New York University and is chairman of the auditing staff of Self-Reliance Federal Credit Union in New York. A committee composed of Mr. Sierant, Mr. Chomanczuk, Mrs. Dushnyck and Dr. Flis was appointed to determine the extent to which the UNA Main Office will be participating in this event. The selection of a menu for the dinner, the selection of performers for the concert program, the master of ceremonies and of public speakers was tabled to future meetings. Mr. Sierant designated May 1 at 7:00 p.m. as the next meeting date of this committee.

## Senior Citizens Corner

(Continued from page 7)

Sometimes gifts have a way of backfiring. As one veteran later confessed, the surprise was so overwhelming that he suffered temporary loss of vision. It happened when he was about to begin his welcome address at the banquet. Without warning, a vision appeared at the main table: his five grandchildren, his daughter, Vera, and his daughter-in-law, Lesia. They had come from Burke, Va., and Chevy Chase, Md., respectively, to honor their "dido" and "tato." It had been feared that Stephen Kuropas would faint-away beneath the table. Speak...he couldn't; see...he couldn't; disappear beneath the table...NEVER! How would it look for a 1917-1921 Ukrainian freedom fighter who was decorated with Ukraine's medal for valiant bravery under fire to disappear beneath the table when confronted by a vision? General K. Mandzenko will be pleased to know that when he pinned the Ukrainian Military Cross on veteran Stephen Kuropas in ceremonies in Chicago on November 6, 1977, that the Kozak stamina had prevailed the night of June 2, 1977.

That was Conference III.

Things will be different at Conference IV. The UNA chairman of the Committee for Seniors has taken all precautions against losing his vision at the upcoming June 8 banquet. That is why he has planned a luncheon four days before the banquet.

Mr. Kuropas will be host at a luncheon for the veterans and their wives on Sunday, June 4, following the Divine Liturgy at the Holy Trinity Church, Soyuzivka.

### Registration

Registration of guests will commence at 2 p.m. on Sunday, June 4, in the library of the Main House.

The registration committee comprises: Maria Chuchman, Toronto, Canada, vice-chairman of the UNA Committee for Seniors; Dr. Anna Chopek, Los Alamitos, N. Mex., Supreme Advisor of the UNA; Dr. Halyna Hirniak, Long Island City, N.Y., Association of UNA Seniors secretary; Dr. Irene Padoch, New York City; Mary Andreyko, Walker Valley, N.Y.; Anne Dubas, Irvington, N.J.; Mary Nagurney, Scranton, Pa.; Paula Riznyk, Warm Mineral Springs, Fla.; Margaret Hedemann and Ann Zacharkiw, Baltimore, Md.; Mary Bednarczyk, Manchester, N.H.; Catherine Hale, Somerville, N.J.; Johanna (Jean) Kohut, Chatham, N.J.; Miroslawa Powch, Rochester, N.Y.; Mary Tchir and Mary Pershyn, Kerhonkson, N.Y.

The committee will meet in the lobby of the Main House at 1:30 p.m. on Sunday, June 4, at which time plans for registration will be coordinated.

What are our men thinking now that they have read the names of the registration committee? The feminist movement has invaded the association!

Not so. Patience, gentlemen, patience. You will rise and shine in seventy-nine!

1979 will mark the fifth anniversary of our UNA Association of the Seniors.

In 1979 we will chose our first birthday "King."

pening will Conference V be! And you thought we forgot you?

If your Ukrainian senior community had interesting events that took place during the past year, please bring newspaper clippings, pictures, etc. to Conference IV. Pictures and materials have already been received from Mr. Kuropas, Chicago, and Katherine Prowe of Irvington, N.J. Mrs. Prowe, president of the very active St. John's Ukrainian Social Services Senior Citizens Center of Newark-Irvington will assist the writer in displaying the materials you sent to the Corner or bring with you to Conference IV.

### Senior Complex

With the news that the federal government refused government funds (supposedly for the time being) for the proposed senior citizens complex at Soyuzivka, the association's executive staff had met on November 21, 1977, with UNA Supreme President Joseph Lesawyer at the UNA headquarters in Jersey City to present three alternative plans of construction and finance. At the close of a two-hour meeting, it was concluded to proceed with plans for a condominium project.

UNA seniors were invited to write their letters of intent for the purchase of condominium apartments. Dr. Volodymyr Sawchak, president of the Association of UNA Seniors, wrote personally to all who responded.

Some seniors inquired about 1) a swimming pool, 2) a resident doctor, 3) a community kitchen, 4) garages. All inquired about the exact price and maintenance costs.

Garages, a cooperative restaurant, a medical ambulatory for a residing nurse and visiting physicians, an infirmary for ailing residents, and space for a cooperative bank (Federal Savings Ass'n.) will be provided.

Swimming pool with other health facilities will be considered upon sufficient demand justifying the additional construction and maintenance costs.

As this is a non-profit enterprise, it is premature and impossible at present to give even approximate costs of purchase and maintenance.

This would have to be done in the following manner: an extensive market research, approval of the building program by Conference IV, quality and scope of work, appointing the final architect of the project, and setting a reasonable construction budget and scope of maintenance. This procedure would enable the architect to project cost per unit within range of approximately 20 percent accuracy. The final cost would be determined upon completion of the project.

It must be realized that the rate of inflation will influence building costs. There will also be a struggle with the municipality to establish the lowest possible real estate taxes for the senior citizens.

In contrast, a speculative developer and builder invests his own capital and gives an announced estimate of cost...but is cautious to put in a considerable safety margin for his profit. He gambles on the amount of his profit and raises the cost without prior notice. Or, he cuts corners in construction.

Conference IV, June 4-9, will determine whether or not the senior project at Soyuzivka moves forward according to preliminary studies submitted by architect Ivan Zayac.

Before proceeding with architect Zayac's report, we thought you would like to know that the federal government has approved the construction of the new IBM Building in the fashionable upper 60's of New York City. The approval for construction was granted precisely as presented by Mr. Zayac.

The next time you find yourself in the area when the building is being erected, pause as one pauses before a national monument and reflect: this is Ukrainian know-how!

That is one side of the coin. The opposite side is a sad one. On Holy Thursday, March 23, after a siege of the flu and while waiting for the green light to signal safe crossing at 59th Street and First Avenue, Mr. Zayac was thrown to the ground by a hit-and-run motorist. He was taken to Lenox Hill Hospital suffering head and facial injuries and drastic loss of blood due to a badly injured leg. Ten days of semi-consciousness ensued.

At the time word was received by the Corner of the unfortunate incident, Mr. Zayac was hopping on one foot with the assistance of crutches. The Association of UNA Seniors dispatched a bunny with flowers and lessons on how to hop on both feet while traveling on the Road to Walkability. We wish Mr. Zayac complete recovery sooner than the projected five weeks.

The seven-page report submitted to the Corner by Mr. Zayac has been edited to highlight only the very essential points.

### Preliminary Report

The site of the condominium community would be located north of the existing parish church and the Soyuzivka estate, with the forest as a background, and adjacent to a public road; close proximity to both the Ukrainian Catholic and the Ukrainian Orthodox churches, 6 miles to the hospital in Ellenville and easy travel distance to shopping areas in Kingston and Poughkeepsie. Two hours by car and two and a half hours by bus and one would be in New York, 108 miles away, to partake in Ukrainian cultural and community affairs.

The site is approximately 1,100 feet above sea level where north winds prevail but where there is a rather mild climate well suited for elderly people with heart ailments.

It is safe to assume that the project would be built with middle and upper middle income seniors in mind, those who would like to spend the remaining years of their lives among people of similar ethnic, cultural and educational backgrounds. This group would include former homeowners who would like a similar lifestyle but with less physical stress and effort on their part. A successful community, therefore, must include amenities of relaxed living for the future condominium owners; otherwise it is doomed to failure.

The following building program is suggested:

1. "Efficiency units" comprising living-dining-sleeping room, kitchenette, bathroom, ample closet space. Total: 450 sq. ft., 10 percent...14 units

2. "One-bedroom units" comprising living room with dining area, bedroom, kitchen, bathroom, foyer, ample storage space; Total: 750 sq. ft., 30 percent...42 units

3. "Two-bedroom units" divided into two groups: a. living room, dining alcove, master bedroom with walk-in closet, smaller bedroom, bathroom, kitchen, foyer, approx. 30 running feet of closet space. Total: 1,050 sq. ft., 30 percent...42 units; b. same as above, but adding dressing room, one and one half bathrooms, utility room for private washing machine and dryer. Total: 1,150 sq. ft., 30 percent...42 units

Total...140 units.

It is estimated that there will be a population of 49 single persons and 91 couples (total 231 persons) occupying the project complex.

A common dining room-restaurant is under consideration as are garages for about 50 owners. Additional parking space will be provided for visiting guests.

According to law, members of the community must hold annual meetings. A combination community hall-recreation center, with a stage, for 230 persons must be provided.

The basement will accommodate a hobby shop, a photographic darkroom and a sewing room. Adjacent to the laundry room a lounge is under consideration where card tables will be installed. The aforementioned will be the responsibility of the inhabitants.

Medical facilities will include a dispensary, an office for the resident nurse and visiting physicians, as well as four rooms for ailing residents and those convalescing after return from hospital.

First-floor space has been divided as follows:

Office for manager, 200 sq. ft.; secretary's office, 120 sq. ft.; bookkeeper-cashier, 120 sq. ft.; mail-telephone room, 100 sq. ft.

The basement will also feature: mechanic's equipment room, loading dock and platform, receiving room, kitchen-restaurant storage room, general store for residents, carpenter's workshop, lockers for maintenance crew, lounge, lavatories and showers.

Code requirements include two staircases and two passenger elevators, one of which will also as service elevator.

The south wall will be equipped for "passive solar heating."

Extensive market research would be required to determine the feasibility of an indoor-outdoor swimming pool (with sauna and exercise room).

It is not the initial cost of these facilities (about two and a half percent) but rather the cost of constant maintenance that would add to the maintenance burden by the inhabitants.

In the final analysis, it would be advisable to consider a sewerage purification plant in conjunction with the proposed expansion of Soyuzivka, resulting in economical functioning for both projects.

As stated earlier in the column, Conference IV will determine whether or not the senior citizens project at Soyuzivka moves from the drawing board to the field of action.

"Do Pobachennia" at Soyuzivka...Sunday, June 4, 1978, 2 p.m.

## Allegations...

(Continued from page 1)

Meshko also said that Snehriov has allegedly become paralyzed from the waist down as a result of being force fed. She told Western journalists in Moscow last week that Snehriov has been under intense pressure over the last four months to sign a statement renouncing his dissident views.

She said that Snehriov has been subjected to interrogation even after the paralysis set in.

Meshko, the mother of Oleksander Serhiyenko, an incarcerated Ukrainian dissident, said the KGB demanded that Snehriov sign a recantation, but he refused. She said the interrogation has been in progress since his arrest in September 1977.

Snehriov, who came to prominence in June 1977 when he urged President Jimmy Carter to stand firm with the Soviet government on human rights, allegedly wrote that he regrets the day when he joined the ranks of Nekrasov and Grigorenko.

In a statement made in New York City by Gen. Grigorenko on April 12, the former Soviet army major-general warned about reading the recantation literally. Gen. Grigorenko said that Snehriov was forced to sign the letter.

"Citizens of the free world. Carefully read the 'recantation.' Did you understand what Snehriov is recanting? Did you understand why he was arrested? Did you understand who pardoned him and on what basis? Did you, perhaps, believe that a person, who fell into a KGB prison, begins to think more truthfully than when he was free," asked Gen. Grigorenko.

The Ukrainian human rights advocate, who was recently stripped of his Soviet citizenship, said that he himself experienced KGB pressures to recant. He said he does not "accuse Snehriov," but rather "feels sorry for him."

"It is a shame that such a decent person, who possessed a good and bright soul, died," said Gen. Grigorenko.

Gen. Grigorenko said that if indeed Snehriov did recant it was a result of his incarceration. He, however, does doubt that Snehriov wrote the recantation because he said reports from Ukraine say that Snehriov is suffering from paralysis and the style of the letter does not match that of Snehriov.

"I appeal for a worldwide protest. The world cannot endure any government's usage of inhuman methods to wound the human soul," said Gen. Grigorenko.

He said that the few recantations today are not the result of milder policies by the KGB, but rather the courage of Mykola Rudenko, Oleksa Tykhy, Myroslav Marynovych, Mykola Matusevych, and the "hundreds of thousands of political prisoners, whose spirits were not broken."

"The Brezhnev regime is trying to return Stalin's times," he said. "Let us not allow him to do that. People! Protest against the system of 'recantations' because it is a system of terror. Infamy to the government of Brezhnev and Kosygin, which uses inhuman methods to destroy the opposition."

In the repentant letter, entitled "I am ashamed and I condemn," Snehriov allegedly wrote that it is his "firm desire to sever himself from the past."

The letter states that during his period of confinement Snehriov was able to re-analyze his activity and come to the conclusion that he committed

"crimes against the native land, against my nation."

The statement was replete with references to Snehriov's "crimes," "dangerous activities against the state," and "gratefulness to Socialist humanness."

The letter also denounced Western organizations which conduct anti-Soviet activity.

"My path is not with you. I categorically insist that you cease taking advantage, for anti-Soviet purposes, of my name and my writings, which I forever renounce," the letter states.

Last summer Snehriov praised President Carter for his human rights policy by writing to him: "You were insisting on the truth. If you yield, the monstrosity will take over the world."

"Remember, Mr. President, that when you meet with our leader and he shakes your hand, you are shaking a hand that is red with the blood of millions destroyed by what is called Stalinism. Those hands, from which the old blood has not been washed away, are ready to shed oceans of new blood," wrote Snehriov.

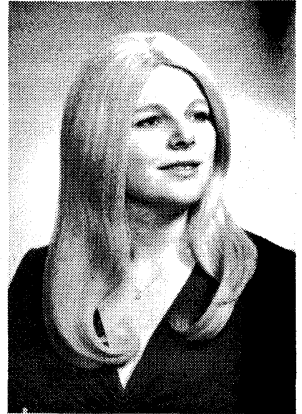
Snehriov returned his internal passport to authorities in Kiev in June 1977, saying that he does not want "to remain a citizen of a state that has destroyed the elite of my Ukrainian people, the best part of the peasantry and the intelligentsia, that has denatured and slandered our history and humiliated our present."

He renounced his citizenship after Mykola Rudenko and Oleksiy Tykhy of the Kiev Helsinki group were sentenced.

## Roman, Suzanne Rudnytsky To Tour Europe



Roman Rudnytsky



Suzanne Rudnytsky

YOUNGSTOWN, Ohio.—Internationally renowned Ukrainian pianist Roman Rudnytsky will spend the month of May on his 16th European concert tour. His wife, Suzanne, operatic and concert singer, will be performing with him during the first part of the tour.

The first part of the tour will consist of Roman and Suzanne Rudnytsky giving several recitals aboard the ship "Oriana" on a transatlantic cruise from Florida to England via Bermuda.

Mr. Rudnytsky will then record an

all-Brahms recital program for the BBC in London. He will also fulfill three engagements in Dubrovnik, Yugoslavia — a recital and two appearances as soloist with the Dubrovnik Symphony, performing the Tchaikovsky Concerto No. 1 and the Rachmaninoff Concerto No. 2.

Before departing for Europe, Roman and Suzanne Rudnytsky performed on April 23 at a Shevchenko concert sponsored by the Ukrainian community here.

Harvard University Press announces the publication of

## The Shaping of a National Identity: Subcarpathian Rus', 1848 - 1948

Dr. Paul R. Magocsi

More than a decade in the making, this is the first authoritative study of the subject. Here's what leading professors say:

*Dr. Magocsi's study traces problems in an area that offers significant parallels to developing countries outside Europe.*

Karl W. Deutsch  
Harvard University

*This is undoubtedly the most comprehensive and objective study of the subject.*

Robert A. Kann  
Rutgers University

*This is a monumental work on Subcarpathian Rus'.*

Istvan Deak  
Columbia University

*Dr. Magocsi's monograph is based on meticulous research, and it is likely to remain the standard work for a long time to come.*

Ivan L. Rudnytsky  
University of Alberta

The Shaping of a National Identity features:

- 14 chapters on historical writing, language, literature and cultural organizations, education, religion, and local, national, and international politics
- an appendix with detailed comparative biographies of 81 national leaders
- an appendix with 25 Cyrillic language texts illustrating the 7 stages in the development of a literary language
- an appendix discussing the problem of nomenclature for the population and territory
- 6 tables providing detailed statistics on the size of population, economic status, schools, and cultural organizations
- 6 maps drawn specially for the volume
- the largest bibliography of the subject in existence with over 2,300 entries
- detailed thematic and name index

The book numbers 645 pages and normally sells for \$25.00

The Ukrainian Studies Fund offers the book at the special low price of \$15.50

HARVARD UNIVERSITY, UKRAINIAN STUDIES FUND, 1581-83 Massachusetts Avenue, Cambridge, Mass. 02138

### Show 'Pysanky' At Library of Congress

WASHINGTON, D.C.—The Library of Congress Information Bulletin published a story about demonstrations of traditional Eastern European Easter egg decorating held by the American Folklife Center at the Library of Congress.

The sessions were conducted by

Elena Bradunas of the center and Jurij Dobczansky of the Slavic and Central European Division.

The Ukrainian technique of "pysanka"—decorating was among the methods demonstrated. A 14-minute film about the "pysanka" was also shown.

A photo of Mr. Dobczansky making a "pysanka" was published in the bulletin. He is a member of UNA Branch 54.

### Ukrainian Insurgent Denies...

(Continued from page 2)

punished for his acts and not for his biography, then I demanded and demand now the striking from the Soviet court's verdict all allegations concerning my activities outside Soviet territory and not directed against the USSR.

Since I was charged with killing Soviet prisoners of war, allegedly in Turivka, I requested an investigation. The investigation revealed that the Soviet citizens: Fedir Sozonov, Havrylo Subotyn, Mykhailo Myronenko, Ivan Nosenko were indeed in the Soviet army, but were missing in action.

However, the allegations charge me with killing, not four, but eight former prisoners of war. The investigation did not prove the existence of Hryhorii Chubenko from Kiev, Vasyl Roman, Vasyl Panov and Mohamed, whose cases were never investigated by the court.

How "diligently" the investigation was conducted may be concluded from this fact: I am charged with killing eight persons, among them Hryhorii Chubenko. However, in 1965 this same Chubenko was tried and sentenced

under article 56 and 58 of the Criminal Code. The court deemed it unnecessary to identify the said person, his relatives and his place of residency. The court refused to ascertain my specific role in the killing of these persons. The investigation was not thorough for these killed people were alive (and may still be living).

On the basis of all aforesaid I request my case to be reviewed and verdict dismissed as illegal, so I can be released from exile.

Since I am very ill and have served an unlawful sentence, I would like to have my served time included into general labor record so I could acquire a right to pension and thus improve my pauper's existence.

### 2 Terms, Not 2 Years

In reporting about the death of Omer E. Miles (Malycky), it was incorrectly stated that he served as chairman of the Supreme Auditing Committee for two years. The late Mr. Miles served in that capacity for two terms.

### Program...

(Continued from page 1)

The Convention will open promptly at 9:00 a.m. on Monday, May 22, 1978. Registration of Delegates will take place on Sunday, May 21, from 12:00 noon to 10:00 p.m., and on Monday, May 22, from 7:00 a.m.

#### FOR THE SUPREME EXECUTIVE COMMITTEE OF THE UNA:

JOSEPH LESAWYER  
Supreme President

DR. JOHN O. FLIS  
Supreme Vice-President

WALTER Y. SOCHAN  
Supreme Secretary

SEN. PAUL UZYUK  
Supreme Director for Canada

ULANA M. DIACHUK  
Supreme Treasurer

MARY DUSHNYCK  
Supreme Vice-Presidentess

STEFAN HAWRYSZ  
Supreme Organizer

A concert will be held SUNDAY, MAY 21, beginning at 6:00 p.m. in the grand ballroom of the Pittsburgh Hilton Hotel, featuring choral and dancing ensembles, as well as Metropolitan Opera bass-baritone Andrij Dobriansky and concert pianist Thomas Hryniv.

On TUESDAY, MAY 23, a boat cruise along the Ohio River will be held from 7:00 to 10:00 p.m. A dinner will be offered during the cruise.

On THURSDAY, MAY 25, a banquet will be held in the grand ballroom of the Pittsburgh Hilton Hotel, beginning at 7:00 p.m.

#### Convention Committees

The UNA Supreme Executive Committee, during its meeting on April 14, 1978, appointed, in accordance with article 16 of the UNA By-Laws, the following delegates to convention committees:

##### CREDENTIALS COMMITTEE

1. Mykola Chomanczuk, Branch 5, Astoria, N.Y.
2. Judge Bernard L. Korchinski, Branch 421, Regina, Sask., Canada
3. Walter Raft, Branch 120, Aliquippa, Pa.
4. Walter Wasylenko, Branch 277, Hartford, Conn.
5. Roman Tatarsky, Branch 94, Detroit, Mich.

##### BY-LAWS COMMITTEE

1. Bohdan Zorych, Branch 432, Toronto, Ont., Canada
2. Mary Shpikula, Branch 221, Chicago, Ill.
3. Dr. George Oryshkewych, Branch 251, Cleveland, Ohio
4. Walter Boryskewich-Boyd, Branch 94, Detroit, Mich.
5. Jaroslav Blyschak, Branch 486, San Francisco, Calif.

##### FINANCIAL COMMITTEE

1. Ivan Skira, Branch 153, Philadelphia, Pa.
2. Roman Hornych, Branch 460, London, Ont.
3. Walter Berejan, Branch 114, Chicago, Ill.
4. Genevieve Zerebniak, Branch 180, Akron, Ohio
5. Roman Kuropas, Branch 20, Detroit, Mich.

## UKRAINE: A CONCISE ENCYCLOPAEDIA

### Volume I and II

The First Volume: General Information, Physical Geography and Natural History, Population, Ethnography, Ukrainian Language, History of Ukraine, Ukrainian Culture, and Ukrainian Literature.

Price: \$45.00

The Second Volume: Law, The Ukrainian Church, Scholarship, Education and Schools, Libraries, Archives, and Museums, Book Printing, Publishing and the Press, The Arts, Music and Choreography, Theater and Cinema, National Economy, Health and Medical Services and Physical Culture, the Armed Forces, Ukrainians Abroad.

Price: \$60.00

You can obtain both volumes for only \$94.50

Fill out the order blank below and mail it with your check or money order.

#### USE THIS COUPON!

To: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.  
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

I hereby order Ukraine: A Concise Encyclopaedia

- Volume I — \$45.00
- Volume II — \$60.00
- Volumes I & II — \$94.50

Enclosed is (a check, M. O.) for the amount \$\_\_\_\_\_  
Please send the book (s) to the following address:

Name \_\_\_\_\_

No. \_\_\_\_\_ Street \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

#### GLASSES!

#### GLASSES!

#### GLASSES!

WITH UKRAINIAN DESIGN  
PACK OF 6 or 12 IN A BOX. WE SEND BY MAIL.  
(Can be obtained in all Ukrainian stores in USA)

DELTO EUROPA CORP.  
Roman Iwanycykj

146 First Avenue  
(Bet. 8th and 9th Sts)

New York, N.Y. 10009  
Tel. (212) 228-2266



### A SPORTS SCHOOL-CAMP

of CHORNOMORSKA SITCH at UWA RESORT CENTER

for BOYS and GIRLS age 9 to 16

Will offer 3 weeks of top sport events under Professional Coaching  
July 2 through July 22, 1978

Write to: UKRAINIAN SITCH SPORTS SCHOOL  
680 Sanford Avenue, Newark, N.J. 07106

## U.S. Seeks...

(Continued from page 2)

Communist and other members of the commission, work on the draft has not moved beyond the completion of a preamble.

Efforts are underway to create a delegation of Ukrainian clergy who would participate in the NGO group, providing testimony and proposals on behalf of the Ukrainian community. The World Congress of Free Ukrainians has become a member of the NGO segment of the coalition.

Mr. Tyson was cautiously optimistic that after 18 years of U.N. inactivity in this area the United Nations may be persuaded to make significant strides in the next several years. He believes Soviet opposition to the declaration has weakened as a result of closer contacts and cooperation between the United States, and Third World countries.

The growing cooperation between Western and African countries on human rights matters was again stressed by Edward Mezvinsky, head of the U.S. delegation to the U.N. Commission on Human Rights, who indicated, at a U.N. press conference on April 19, that the commission has begun to move away from the U.N. practice of limiting discussion of human rights violations to Israel, Chile and South Africa. Mr. Mezvinsky stated that the United States was the catalyst for many of the actions taken by the commission, but that it was the support received from countries such as Senegal, Lesotho, Nigeria, Ivory Coast and others that opened the door to expanding the commission's role and to breaking down the selective morality which has characterized the work of the commission in the past.

The actions taken by the commission this year includes recognition of human rights violations in Uganda, Ethiopia, Indonesia, Bolivia, Equatorial Guinea, Malawi, Republic of Korea, Paraguay and Uruguay. These countries were named under the procedure for review of confidential complaints received from citizens of those states. Other actions include review of violations in Argentina and Cambodia.

When asked whether the new atmosphere in the commission would allow for a recognition of human rights violations in the USSR, particularly in Ukraine, Mr. Mezvinsky referred to his intervention in the commission on behalf of the arrested Helsinki monitors in the USSR and said that the commission took note of his intervention, but it did not adopt any resolution concerning the arrests. In reference to the upcoming trip to the Soviet Union by Secretary of State Cyrus Vance, Mr. Mezvinsky could not confirm whether human rights will be discussed during the meetings since the talks are to concentrate on the SALT negotiations, but would not rule out the possibility that rights violations would be raised. He also said that U.S. Ambassador to the USSR Malcolm Toon, speaking on a Voice of America broadcast, reaffirmed U.S. concern for the arrested Helsinki monitors and indicated that American-Soviet relations could suffer as a result.

Mr. Mezvinsky concluded by cautioning the U.N. press corps not to misinterpret his optimistic remarks on the work of the commission. He said that the actions taken were positive, but that it is up to the commission to follow up on its decisions. Furthermore, he said that expectations should not be too great since the pace of work in the commission is very slow and "glacier-like."

## Virginia Students Hold Easter Show

CHARLOTTESVILLE, Va.—The Ukrainian Student Organization of the University of Virginia here organized a "pysanka"-making demonstration, an exhibit of Ukrainian Easter articles and a showing of Slavko Nowytski's award-winning film, "Pysanka," on Wednesday, April 19.

News of the activities was carried on the front page of The Cavalier Daily, the university newspaper.

The Ukrainian Easter display was planned by Yuriy Holowinsky, an art history graduate student, with the help of the Washington, D.C., branch of the Ukrainian National Women's League of America and Mrs. M. Terleckyj, who provided the Ukrainian club with "pysanka" kits and the Nowytski film.

## UKRAINIAN MEAT MARKET

# SIAN

(formerly ILKO MEAT MARKET)

located at

140 First Avenue in New York City

announces that

IT WILL BE OPEN SEVEN DAYS PER WEEK

INCLUDING

**SUNDAYS from 10 a.m. to 5 p.m.**

Especially for the Easter holidays we have a large supply of fresh kovbasa, hams, imported delicacies and other items at low prices

Michael Hryckowian, proprietor

### SIAN MEAT PRODUCT & DELICATESSEN

140 First Avenue, New York, N.Y. 10009

Tel.: (212) 777-4583

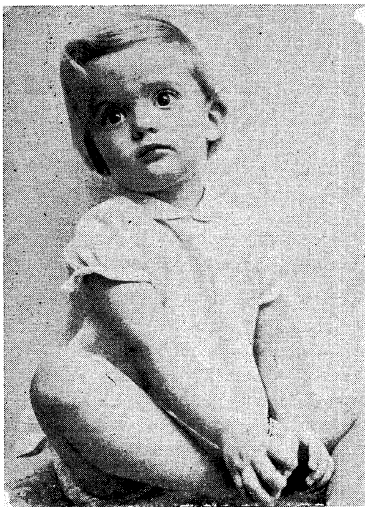
## THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

announces the issuance of a new life insurance policy for children, namely:

# YOUTH TERM POLICY

With single payment, automatic conversion to P-65 class and dividends

This certificate is available for ages 0 to 15 years.



*Wonder how long I will have to wait  
Before I own a UNA certificate.*

### HOW DOES IT WORK?

With a single \$75.00 payment, you can provide \$1,000 of term life insurance until the child reaches age 23. Then, the plan converts automatically to \$5,000 of permanent, cash-value life insurance, *without evidence of insurability*. The dues for the permanent plan... payable to age 65... are only \$75.00 per year.

### BUT, THAT'S NOT ALL...

The Plan—it's called "Single Premium Juvenile Term Convertible to Life Paid Up at Age 65"—also offers other important benefits including:

- **Guaranteed Insurability Option.** The insured child is guaranteed the right to acquire additional life insurance, not to exceed the face amount covered, without evidence of insurability, and regardless of occupation at...
  1. The contract anniversary at ages 25, 28, 31, 34, 37 and 40;
  2. The insured's marriage;
  3. The birth of a child to the insured;
  4. The legal adoption of a child by the insured.

(The total of all new insurance purchased under this option is limited to five times the age 23 face amount).
- **Cash and Loan Values.** After the certificate has converted to permanent life insurance (at age 23), it begins accumulating liberal, guaranteed cash and loan values—funds for future emergencies or opportunities.
- **Paid-Up Insurance and Extended Term Values.** The converted permanent life insurance also builds paid-up insurance and extended term values that can prevent loss of coverage.
- **Dividends.** After conversion to permanent life insurance, regular dividends or Life Paid-Up at Age 65 plans will be paid starting with the anniversary closest to the insured's 25th birthday.

### THE IDEAL GIFT...

Is there a better way... or a better time... to start a young person on his or her own life insurance program? And, can you think of a better gift, a more lasting expression of your love for the child than your word than the security of life insurance?

Ask your Ukrainian National Association representative for details or write to the Home Office.

# ВЕСЕЛКА

## Tears and 'Pysanky'

by Wolodymyr Mackiw

It was Friday morning. The early sun cast a red hue over all the houses in Jerusalem. Something in the air told of the coming of a foreboding event — an event which cannot be described by words. The courtyard of the Jewish council was humming with activity.

On a stone in the corner of the courtyard sat Jesus Christ. Surrounded by guards, he was awaiting news of his fate. The night before Jesus Christ was sentenced to die on the cross, but for this sentence to be carried out it was necessary for Pilate, the Roman governor, to approve it. Pilate only ruled on such cases during the day.

A group of Pharisees, which was peering into the courtyard, was ridiculing Christ, while the guards were beating him. The twelve apostles fled in fear and Peter denied he knew Christ.

The sun was rising slowly. Several members of the Jewish council entered the courtyard and ordered the guards to take Christ to Pilate. They were in a hurry because the Sabbath would begin with sundown. They wanted Jesus to die before that time.

Pilate was not very interested in this matter. Nonetheless, he said that he could not find any guilt in this man. The council members pressed with their case and threatened to report to Caesar. Pilate then washed his hands as a gesture freeing himself from the responsibility of Christ's death and ordered that the Son of God be crucified.

Along the way Christ was met by many good people who cried for him and helped him carry his cross.

Christ's Mother, upon hearing of the verdict, also came to Jerusalem. With great agony she met her son as he carried his cross to Golgotha. She could not help him because the guards did not allow anyone close to him.

Jesus was crucified between two criminals. His mother witnessed the crucifixion and cried beneath the cross. After three hours of suffering, he died.

Dusk was approaching. Several of Jesus' disciples climbed to the top of Mount Golgotha to take Jesus' body down from the cross and prepare a proper burial. Jewish tradition did not allow dead bodies to be unburied dur-

(Continued on page 15)

Роман ЗАВАДОВИЧ

Ілюстрації Петра ХОЛОДНОГО

### ТИЖДЕНЬ ПІД ВЕЛИКДЕНЬ

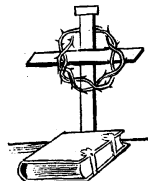
Верба-цвітна Неділенька  
Вербою махала,

Випікала жовту бабу,  
Паску круглобоку.



Що за тиждень вже Великдень  
Всім нам пригадала.

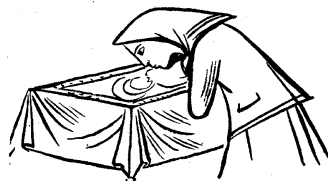
Тож не мали Понеділок  
З Вівтірком спочинку,



Четвер „страсті” прочитав  
В смутку та в жалобі,  
А П'ятниця сторожила  
При Господнім гробі.



Виганяли і найменшу  
З хати порошнику.



Ледве писанки Субота  
Встигла посвятити,



А Середа-господина  
Мала теж мороку:



Вже Великдень нам співає:  
„Христос воскрес, діти”!

### HOW TO READ AND WRITE IN UKRAINIAN

By I. KORYTSKY

#### Рибалки

Петрик і Женчик біля річки. У них вудка.

— Сиди тихо, Женчику. Не лякай риби.

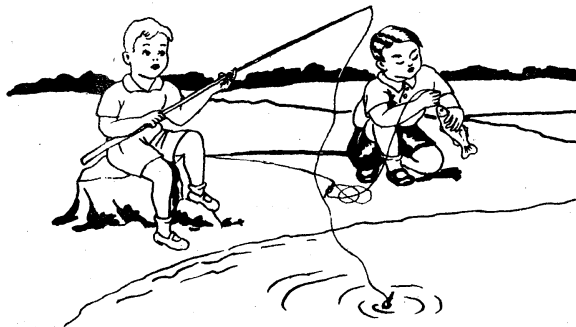
У Петрика — сіп-сіп. То риба.

— Тягни, тягни, Петрику! — кричить Женчик.

Петрик витяг ляща. Сіпнуло вудку й в Женчика. Зловилась щука.

— Тепер додому.

— Мамо, у нас риба. Вари юшку!



#### Веселка

Пройшла гроза і одшуміла злива...  
Як срібно скрізь... Як просторо кругом...  
І вже веселка — ніжна і грайлива  
У чистім небі встала над Дніпром.

І ластівка під нею пролітає,  
Об край черкнувши крилечка малі,  
Ще довго-довго цвіт веселчин сяє  
На ластів'ячій радісній крилі.

А глянь униз — як зацвіли долини...  
Немов на луг, недавно ще сумний,  
Упали вниз веселчини барвини:  
Волошки, маки, рута, деревій...

Ти й там, ти й нам, вродлива веселко,  
Свої ворота сонячні відкрий!  
Ми сядем в човник, візьмемо весельця  
І попливем на берег золотий...



# The RAINBOW

## “Veselka” Contributor Enjoys Wildlife and Nature

JEWETT CENTER, N.Y.—“Oh, my God,” says Stepan Salyk of Jewett Center, as he gropes for the proper word to express a thought. He leads the visitor to the living room to show off his “collection:” a rock of basalt, other composite rocks, some fossils, several jars with snakes, several snake skins, mounted butterflies and some insects, a stuffed porcupine, raccoon, two squirrels, two pheasants.

There is more to come: a couple of cocoons which he is feeding and watching the emergence of butterflies or moths and a collection of herbs from which he makes his own cough syrup and wine, and slowly he is leading up to the articles he wrote.

Only one is in English, and is only a short description of a find of two Roman coins in a Carpathian village, where he had taught as a young man in 1922-34. One coin was dated A.D. 138 the other A.D. 235, and both are now in the museum of natural history in Lviv.

The picture emerges of a man in harmony with nature, concerned with the wild animals, interested in the flowers, trees, rocks and history of the earth, who “has so much of all that he has to share it,” and who then sits down and writes children’s stories. These stories of mountains and the wildlife have been published in *The Rainbow* (“Veselka”), a children’s magazine.

### Tears...

(Continued from page 14)

ing the Sabbath. He was buried in a new grave in the side of a nearby hill. Guards were placed around the tomb, and finally the crowds dispersed.

The Blessed Virgin Mary would not leave the grave of her beloved son. She stood there motionless until nightfall. Then she also began to make her way back to town, leaving a path of tears along the route. The further she went, the more painful were the tears.

On Saturday, the feast day, no one worked and no one visited Jesus’ Grave. The next morning a group of women went to Christ’s tomb. According to tradition, dead bodies had to be bathed in oils, and since it was not done on Friday, the women decided to do it on Sunday.

The women did not find the body in the tomb, and an angel told them that Jesus had resurrected. The guards also fled. The women, overjoyed with this news, headed home. Along the way they noticed beautiful “pysanky” and began to collect them. They understood that these “pysanky” were the Blessed Virgin’s teardrops. Encountering people, they passed out “pysanky” and joyously greeted everyone with “Christ is risen.”

Since then “pysanky” have symbolized the joy of the resurrection of Jesus Christ.

Mr. Salyk came to the United States in 1950 from Ukraine via Germany. A geology and natural history teacher in his homeland, he taught from 1951 to 1966 at St. George Ukrainian School in New York City, while working for 22 years, also as a factory worker at A. Klein Company in New York City. In 1965, he bought the former Parks house from John W. Kobziar and upon his retirement in 1974, he became a A former boy scout (Plast member) and scoutmaster in Ukraine, Mr. Salyk was scoutmaster also in New York City. He took a correspondence course in taxidermy, but preserves animals, he finds dead on the road only for himself. he would not kill an animal and has some quite interesting stories to tell about his experiences with wildlife here, such as the one with a trapped bobcat which he found in a hole at Red Rock near his home. Walking near the East Kill with his dog, Terik, one day, he noticed a chain in an earth hole and the dog sniffing at it. When he pulled the chain out, along came the big bobcat, whose hind leg was caught in the trap. Kneeling down, Mr. Salyk said, he had a hard time opening the trap with his bare hands and when he finally succeeded, the cat with one big jump, disappeared into the hole. “Nature will take care of itself,” he explained, “and the cat will lick its wound clean and it will heal.” But he came to look after the animal the next day, bringing it some raw meat, and low and behold, the cat came out of the hole and ate the meat.

The mountains will give Mr. Salyk plenty of material to write about in the next issues of *The Rainbow* magazine, we are sure.

Mr. Salyk is a member of UNA Branch 204.

The article above appeared in the March 8 edition of *The Windham Journal*.

## WORD JUMBLE

The jumbled words below represent the names of U.S. universities where Ukrainian courses have been taught. They can be identified by rearranging the letters. Letters underlined with a double line form the mystery word.

### U.S. Universities Where Ukrainian Courses Have Been Taught

- GPUTBRITSH -----
- ELTMPE -----
- ISOLINLI -----
- GRESTUR -----
- RLYNDAMA -----
- SNOCISWIN -----
- EPNANSLYNAVI -----
- STANEWEYTA -----

The first university to offer Ukrainian courses:

Answers to last week’s jumble: Segedi, Bukatko, Kornyljak, Malanczuk, Hornyak, Sapelak, Martenez, Krevey, Marusyn, Prasko.  
Mystery word: Orzynsky.

HAVE AN INTERESTING JUMBLE? SEND IT IN.



# Bohuta The Hero

Story: Roman Zawadowycz

Illustrations: Myron Levytsky, Petro Choldny



Part VII: The Serpent’s Rampart

VII ЧАСТИНА:  
ЗМИВ ВАЛ



“Voievoda, let me go down south, to the Pechenih borderland.”

„Пустя мене, восеодо, на південь, на печенізькі межі”.



“Go and look around. We expect a strong raid in the spring.”

„Ди, лицарю, розглянься! Навесні великого набігу сподіваємось”.

## Syracuse SUMA...

(Continued from page 8)

for the sets, as well as the Easter basket were supplied by Mrs. Maria Karpyszyn of the women's association.

The script was prepared through the combined efforts of O. Nedoshytko, Z. Karpyszyn, H. and O. Hrycyk. The performing talent was provided by the SUMA "Odessa" Dance Ensemble directed by Peter Lucyszyn. The director and editor of the show was a Syracuse University television production major, Mark Rhoem, who performed an outstanding job. Mark, who is not Ukrainian, was very enthusiastic about the project, and has indicated a willingness to participate in future video projects. The financing of the show was provided by Syracuse branches of SUMA, the Organization for the Defense of Four Freedoms for Ukraine, and the women's association.

The show was videotaped at the television studios of the Newhouse Communications Center at Syracuse University. The enthusiasm generated by the production was so great, that two future shows are being planned, a Christmas show and a presentation of Ukrainian historical dress intertwined with the history of Ukraine.

Anyone who has contacts with their local stations or would like to assist in the distribution of this show should contact O. Hrycyk at (315) 487-0591.

## HELP WANTED

WOULD YOU LIKE TO  
**NET**  
**\$75,000**  
IN ONE YEAR?  
**WORMS**

A BILLION DOLLAR BUSINESS  
Become a part of this unique industry without being actually involved in the growing operations. We need a reliable person to license as an agent for our International brokerage network in this area, IMMEDIATELY

Excellent earnings based on Liberal Commissions, Fees, and Bonus Incentives.

VACATION FREE while you train at one of our field offices  
**Atlanta • Washington**

**Orlando • Memphis**

MANAGEMENT POSITION,  
Only those who convince us of their sincerity and dedication to achieve SUCCESS will be considered.

Good character, reliability, and christian ethics impress us more than experience. No matter what your background is, you may be just the person we are looking for  
Phone or write today  
LIMITED OPPORTUNITY

**NFV**

NATIONAL FEDERATION  
OF  
VERMICULTURISTS  
1511 K Street N. W.  
Washington, D. C. 20005  
202 347-2029

## BUSINESS OPPORTUNITY

WOULD YOU LIKE TO NET  
**\$75,000**  
IN ONE YEAR  
BE SELF-EMPLOYED, AND  
NOT HAVE TO INVEST A  
LOT OF MONEY.  
See our ad under Help Wanted.

## UCCA Washington News

\* Beginning with March 15, the UCCA President initiated the project of bringing "The Ukrainian Quarterly" to the personal attention of managing editors of major U.S. newspapers. UCCA's journal has won an international reputation. Its contents deserve to be more widely utilized. Letters along with copies of the current issue have been sent to The New York Times, The Washington Post and others. The facility of the National Captive Nations Committee and the

efforts of its Executive Secretary, Miss Vera A. Dowhan, had to be used in view of the UCCA President's article on "The Unforgettable Ford Gaffe." The project's continuation will be undertaken by the Ukrainian National Information Service in Washington.

\* Beginning preparation for Captive Nations Week this July 16-22, the UCCA President has turned to Mayor Edward I. Koch of New York to lead in the municipal observances. This will be the 20th observance of the week. A plan was outlined by the UCCA President for an official undertaking of the annual observance. The UCCA President pointed out in a communication dated March 29, "you were always a steadfast supporter of the annual observance and brilliantly emphasized its basic human rights values."

\* Received in Washington is the current issue of "Asian Outlook," which makes mention of the UCCA President

and his contribution to the World Anti-Communist League Conference in Taipei. It also elaborates on the Captive Nations Weeks observances staged in the Republic of China. The UCCA President has already been contacted by the free Chinese authorities regarding the forthcoming 20th observance.

\* On April 2, the UCCA President turned to the White House for an early proclamation by President Carter of this year's Captive Nations Week. As in previous years, relevant material on the subject was submitted. In one of his comments to a staff member the UCCA President pointed out that "the near-omission of the Presidential proclamation last year was most unfortunate." Specific recommendations were made by the UCCA President for White House support of the 20th observance. Every attempt will be made to avoid the impasse of last year.

## REAL ESTATE

### FRESH AIR & BLUE SKY

10 to 150 acres rolling, wooded land for sale, some fields, views, two streams, state road, power wires, 390 ft. frontage. 3 miles south of Gore Mt. Ski Area.

Call: 1-518-792-0996

O. Stromberg, North Creek, N.Y. 12853

## A GIFT OF LASTING VALUE

The following books are available at the Svoboda Bookstore:

**BOOMERANG**—The Works of VALENTYN MOROZ  
by Yaroslav Bihun  
introduction by Dr. PAUL L. GERSPER  
Unbound \$3.75  
Bound \$5.75

**HNIZDOVSKY**—Woodcuts, 1944 - 1975 a catalogue raisonne by Abe M. Tahir, Jr. \$25.00

**A HISTORY OF UKRAINE** by Michael Hrushevsky \$20.00

**UKRAINIANS ABROAD**—Offprint from UKRAINE:  
**A CONCISE ENCYCLOPAEDIA** by Volodymyr Kubijovyč \$3.00

**THE UKRAINIANS IN AMERICA** by Myron B. Kuropas \$4.95

**THEIR LAND**—An Anthology of Ukrainian  
Short Stories by Michael Luchkovich \$3.00

**FATHER AGAPIUS HONCHARENKO**—First Ukrainian  
Priest in the United States by Theodore Luciw \$7.50

Ivan Franko, **POEMS** from translations of  
Percival Cundy by Clarence A. Manning \$3.50

**HETMAN OF UKRAINE—IVAN MAZEPPA**  
by Clarence A. Manning \$2.50

**UKRAINE UNDER THE SOVIETS**  
by Clarence A. Manning \$2.50

**A STUDY OF VASYL' STEFANYK: THE PAIN  
AT THE HEART OF EXISTENCE**  
by D. S. Struk, with foreword by G. S. N. Lucky  
Bound \$8.50

**INVINCIBLE SPIRIT. Art and Poetry of Ukrainian Women  
Political Prisoners in the U.S.S.R.**  
Poetry and text translated by Bohdan Yasen;  
Ukrainian text by: Bohdan Arey Bound \$25.00

**THE UKRAINE, 1917-1921: A STUDY IN REVOLUTION.**  
Edited by Taras Hunczak with the assistance of John T. von der Heide. Cambridge, Mass.: Harvard Ukrainian Research Institute 1977. 424 pages — hard bound. \$15.00

**THE ANARCHISM OF NESTOR MAKHNO, 1918 - 1921. An  
Aspect of the Ukrainian Revolution** Edited by Michael Palij. 428  
pages, hard bound. Price \$14.50

Ivan Franko: **HIS THOUGHTS AND STRUGGLES**  
by Nicholas Wacyk \$7.75

**CATARACT** by Mykhaylo Osadchy \$3.95

**FOLK ART OF CARPATHO - Ukraine** by Emily  
Ostapchuk \$15.00

**SHEVCHENKO'S TESTAMENT** by John Panchuk \$3.00

**ENGLISH - UKRAINIAN Dictionary** by M.L. Podvesko \$10.00

**ETHNOCIDE OF UKRAINIANS IN THE USSR**  
The Ukrainian Herald issue 7-8  
by Olena Saciuk and Bohdan Yasen  
introduction by ROBERT CONQUEST  
Unbound \$3.95  
Bound \$6.95

**SPIRIT OF UKRAINE**—Ukrainian contributions  
to world's culture by D. Snowyd \$1.50

**DIPLOMACY OF DOUBLE MORALITY Europe's Crossroads  
in Carpatho-Ukraine 1919-1939** by Peter G. Stercho \$15.00

**REVOLUTIONARY VOICES**—Ukrainian Political  
Prisoners condemn Russian colonialism  
by Slava Stetsko \$6.50

**GRANITE OBELISKS** by Vasyly Symonenko \$5.00

**UKRAINIANS IN PENNSYLVANIA**—  
a contribution to the growth of the commonwealth  
\$4.00 (softbound)  
\$6.00 (hardbound)

**FOR A BETTER CANADA** by Senator Paul Yuzyk \$3.00

**THE USSR vs. DR. MIKHAIL STERN. Soviet "Justice" vs.  
Human Rights.** The only tape recording of a trial smuggled out of  
the Soviet Union. Edited by August Stern, translated from the  
Russian by Marco Carynyk. 267 pages — hard bound. \$9.95

Please select the book or books you wish to have and send remittance by check or money order,  
including postage \$1.00 to \$3.00 (depending on the number of books) and a 5% sales tax for New Jersey residents, to:

**SVOBODA BOOKSTORE**  
30 Montgomery Street  
Jersey City, N.J. 07303